II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 4. marca 2008,

ktorým sa prijíma príručka SIRENE a ostatné vykonávacie opatrenia pre druhú generáciu Schengenského informačného systému (SIS II)

[oznámené pod číslom K(2008) 774]

(Iba bulharské, české, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédske a talianske znenie je autentické)

(2008/333/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 z 20. decembra 2006 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) [1], a najmä na jeho článok 8 ods. 4, článok 9 ods. 1, článok 20 ods. 3, článok 22 písm. a), článok 36 ods. 4 a článok 37 ods. 7,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 1987/2006 sa uplatňuje na členské štáty, ktoré sa zúčastňujú na SIS 1+, od dátumov, ktoré určí Rada, ktorá sa uznáša jednomyseľne členmi zastupujúcimi vlády členských štátov, ktoré sa zúčastňujú na SIS 1+. Tieto dátumy sa určia okrem iného až po prijatí potrebných vykonávacích opatrení Komisiou.

(2) Tieto vykonávacie opatrenia sa týkajú aspektov SIS II, ktoré v dôsledku ich technickej povahy, ich podrobností a potreby ich pravidelnej aktualizácie neboli vyčerpávajúco zahrnuté do nariadenia (ES) č. 1987/2006.

(3) Tieto vykonávacie opatrenia zahŕňajú príručku SIRENE, ktorá obsahuje podrobné pravidlá výmeny doplňujúcich informácií. Doplňujúce informácie sú informácie, ktoré nie sú uložené v SIS II, ale súvisia so zápismi v SIS II, a ktoré sa vymieňajú s cieľom umožniť členským štátom, aby si vzájomne poskytovali konzultácie alebo sa vzájomne informovali pri vkladaní zápisov; pri pozitívnej lustrácii s cieľom umožniť prijatie vhodného opatrenia; v prípade, ak nemožno prijať požadované opatrenie; ak ide o kvalitu údajov v SIS II; ak ide o zlučiteľnosť a prioritu zápisov; ak ide o práva na prístup.

(4) Ostatnými vykonávacími opatreniami sú protokoly a technické postupy zabezpečujúce zlučiteľnosť N.SIS II s CS-SIS; technické pravidlá potrebné na vkladanie, aktualizáciu, vymazanie a vyhľadávanie údajov; charakteristika osobitnej kontroly kvality s cieľom zaistiť, že fotografie a odtlačky prstov vložené do SIS II dosahujú aspoň minimálnu kvalitatívnu úroveň dát; technické pravidlá týkajúce sa vkladania a ďalšieho spracúvania dodatočných údajov na účely riešenia prípadov zneužitia totožnosti a technické pravidlá o prepojení zápisov.

[1] Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 4.

(5) Príručka SIRENE by sa mala stať dôležitým nástrojom pre používateľov SIRENE pri ich každodennej práci so SIS II. Mala by mať formu praktickej príručky a slúžiť na uľahčenie práce celého útvaru SIRENE.

(6) Keďže určité pravidlá technickej povahy majú priamy vplyv na prácu koncových používateľov v členských štátoch, je vhodné, aby sa zlúčili do jedného dokumentu.

(7) Rozhodnutie tvorí potrebný základ prijatia príručky SIRENE a ostatných vykonávacích opatrení pre druhú generáciu Schengenského informačného systému (SIS II), pokiaľ ide o záležitosti patriace do pôsobnosti Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (ďalej len „Zmluva o ES“). Rozhodnutie Komisie 2008/334/SVV ([1]), ktorým sa prijíma príručka SIRENE a ostatné vykonávacie opatrenia pre druhú generáciu Schengenského informačného systému (SIS II), predstavuje potrebný základ, pokiaľ ide o záležitosti patriace do pôsobnosti Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“). Skutočnosť, že základ potrebný na prijatie príručky SIRENE a ostatných vykonávacích opatrení pre druhú generáciu Schengenského informačného systému (SIS II) pozostáva z dvoch samostatných nástrojov, sa nedotýka zásady, že tieto vykonávacie opatrenia tvoria jediný dokument. Z dôvodu prehľadnosti by túto prílohu mali obsahovať obidve rozhodnutia.

(8) V súlade s článkami 1 a 2 protokolu o postavení Dánska, ktorý je prílohou k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, sa Dánsko nezúčastnilo na prijatí nariadenia (ES) č. 1987/2006, a preto ním nie je viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Keďže však nariadenie (ES) č. 1987/2006 vychádza zo schengenského *acquis* podľa ustanovení hlavy IV časti 3 Zmluvy o ES, Dánsko v súlade s článkom 5 uvedeného protokolu v liste z 15. júna 2007 oznámilo transpozíciu tohto *acquis* do svojich vnútroštátnych právnych predpisov. Dánsko je preto v súlade s medzinárodným právom povinné vykonávať toto rozhodnutie. Dánsko preto dostane kópiu tohto rozhodnutia.

(9) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ([2]). Spojené kráľovstvo sa z tohto dôvodu nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Toto rozhodnutie by preto nemalo byť určené Spojenému kráľovstvu.

([1]) Pozri stranu 39 tohto úradného vestníka.

([2]) Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43.

(10) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ([3]). Írsko sa z tohto dôvodu nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Toto rozhodnutie by preto nemalo byť určené Írsku.

(11) Toto rozhodnutie predstavuje akt, ktorý vychádza zo schengenského *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 2 Aktu o pristúpení z roku 2003 a článku 4 ods. 2 Aktu o pristúpení z roku 2005.

(12) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* ([4]), ktoré sa vzťahuje na oblasť uvedenú v článku 1 písm. G rozhodnutia Rady 1999/437/ES ([5]) o určitých vykonávacích predpisoch k tejto dohode.

(13) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody podpísanej medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na oblasť uvedenú v článku 1 písm. G rozhodnutia 1999/437/ES v súvislosti s článkom 4 ods. 1 rozhodnutia Rady 2004/860/ES o podpise v mene Európskeho spoločenstva a o predbežnom vykonávaní niektorých ustanovení dohody ([6]).

(14) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného na základe článku 51 nariadenia (ES) č. 1987/2006,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príručka SIRENE a ostatné vykonávacie opatrenia pre druhú generáciu Schengenského informačného systému (SIS II) sú pre záležitosti, ktoré patria do pôsobnosti Zmluvy o ES, uvedené v prílohe.

([3]) Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

([4]) Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

([5]) Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

([6]) Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 78.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Bulharskej republike, Českej republike, Spolkovej republike Nemecko, Estónskej republike, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Cyperskej republike, Lotyšskej republike, Litovskej republike, Luxemburskému veľkovojvodstvu, Maďarskej republike, Maltskej republike, Holandskému kráľovstvu, Rakúskej republike, Poľskej republike, Portugalskej republike, Rumunsku, Slovinskej republike, Slovenskej republike, Fínskej republike a Švédskemu kráľovstvu.

V Bruseli 4. marca 2008

Za Komisiu
Franco FRATTINI
podpredseda

PRÍLOHA

Príručka SIRENE a ostatné vykonávacie opatrenia [1]

OBSAH

ÚVOD 7

Schengenské *acquis* 7

Druhá generácia Schengenského informačného systému (SIS II) 8

Doplňujúce informácie 9

1. **ÚTVARY SIRENE A SIS II** 10

1.1. Útvar SIRENE 10

1.2. Príručka SIRENE 10

1.3. Ostatné vykonávacie opatrenia 10

1.4. Normy 10

1.4.1. Dostupnosť 10

1.4.2. Kontinuita 10

1.4.3. Bezpečnosť 11

1.4.4. Dôvernosť 11

1.4.5. Dostupnosť 11

1.4.6. Komunikácia 11

1.4.7. Pravidlá transliterácie 12

1.4.8. Kvalita údajov 12

1.4.9. Štruktúry 12

1.4.10. Archivácia 12

1.5. Zamestnanci 13

1.5.1. Vedomosti 13

1.5.2. Prijímanie do pracovného pomeru 13

1.5.3. Odborná príprava 13

1.5.4. Mobilita zamestnancov 13

1.6. Technická infraštruktúra 13

1.6.1. Výmena údajov medzi útvarmi SIRENE 14

1.7. Odborná príprava v iných orgánoch 14

2. **VŠEOBECNÉ POSTUPY** 14

2.1. Vymedzenie pojmov 14

2.2. Viacnásobný zápis (článok 34 ods. 6 nariadenia o SIS II a článok 49 ods. 6 rozhodnutia o SIS II) 14

2.2.1. Zlučiteľnosť zápisov a poradie priority 14

2.2.2. Kontrola existencie viacnásobných zápisov 16

[1] Toto znenie je identické so znením uvedeným v prílohe k rozhodnutiu Komisie 2008/334/SVV (pozri stranu 41 tohto úradného vestníka).

2.2.3. Vkladanie viacnásobných zápisov ... 17

2.3. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie ... 18

2.3.1. Poskytovanie ďalších informácií ... 18

2.4. Prípady, v ktorých nemožno dodržať postupy vyplývajúce z pozitívnej lustrácie (článok 48 rozhodnutia o SIS II a článok 33 nariadenia o SIS II) ... 18

2.5. Spracovanie údajov na iné účely ako tie, pre ktoré boli vložené do SIS II (článok 46 ods. 5 rozhodnutia o SIS II) ... 19

2.6. Označenie indikátorom nevykonateľnosti (články 24 a 25 rozhodnutia o SIS II) ... 19

2.6.1. Konzultácia s členskými štátmi v súvislosti s označením indikátorom nevykonateľnosti ... 19

2.6.2. Dočasná doložka – do 1. januára 2009: Žiadosť o systematické označovanie indikátorom nevykonateľnosti v prípade zápisov o štátnych príslušníkoch určitého členského štátu ... 20

2.7. Právne alebo vecne nesprávne údaje (článok 34 nariadenia o SIS II a článok 49 rozhodnutia o SIS II) 20

Výmena informácií na základe odhalenia nových skutočností ... 20

2.8. Právo na prístup k údajom a ich opravu (článok 41 nariadenia o SIS II a článok 58 rozhodnutia o SIS II) 20

2.8.1. Žiadosti o prístup k údajom alebo o ich opravu ... 21

2.8.2. Výmena informácií o žiadostiach o prístup k zápisom vydaným inými členskými štátmi ... 21

2.8.3. Výmena informácií o žiadostiach o opravu alebo vymazanie zápisov vložených inými členskými štátmi 21

2.9. Vymazanie, ak zaniknú podmienky na zachovanie zápisu ... 21

2.10. Vkladanie správnych mien ... 21

2.11. Rôzne kategórie totožnosti ... 22

2.11.1. Zneužitá totožnosť (článok 36 nariadenia o SIS II a článok 51 rozhodnutia o SIS II) ... 22

2.11.2. Vloženie prezývky ... 22

2.11.3. Ďalšie informácie na určenie totožnosti osoby ... 22

2.12. Výmena informácií v prípade prepojených zápisov ... 23

2.12.1. Technické pravidlá ... 23

2.12.2. Prevádzkové pravidlá ... 23

2.13. SIRPIT (SIRENE PIcture Transfer) a formát a kvalita biometrických údajov v SIS II ... 23

2.13.1. Ďalšie použitie vymenených údajov vrátane archivácie ... 23

2.13.2. Technické požiadavky ... 24

2.13.3. Použitie **formulára L** SIRENE ... 24

2.13.4. Postup SIRPIT ... 24

2.13.5. Formát a kvalita biometrických údajov ... 25

2.14. Prekrývanie sa úloh SIRENE a Interpolu ... 25

2.14.1. Priorita zápisov SIS II pred zápismi Interpolu ... 25

2.14.2. Výber komunikačného kanála ... 25

2.14.3. Použitie a šírenie zápisov Interpolu v schengenských štátoch ... 25

2.14.4. Pozitívna lustrácia a vymazanie zápisu ... 25

2.14.5. Zlepšenie spolupráce medzi útvarmi SIRENE a národnými ústredňami Interpolu 25

2.14.6. Zasielanie informácií tretím štátom 26

2.15. Vzťah SIRENE a Europolu 26

2.16. Vzťah SIRENE a Eurojustu 26

2.17. Osobitné druhy pátrania 26

2.17.1. Geograficky zamerané pátranie 26

3. **ZÁPISY O OSOBÁCH NA ÚČELY ICH ZADRŽANIA A NÁSLEDNÉHO ODOVZDANIA ALEBO VYDANIA (ČLÁNOK 26 ROZHODNUTIA O SIS II)** 26

3.1. Vloženie zápisu 27

3.2. Viacnásobné zápisy 27

Zlučiteľnosť zápisov o osobách na účely ich zadržania 27

3.3. Zneužitie totožnosti 28

3.4. Vloženie prezývky 28

3.5. Doplňujúce informácie, ktoré sa majú zaslať členským štátom 28

3.5.1. Doplňujúce informácie, ktoré sa majú zaslať v súvislosti s EZR 28

3.5.2. Doplňujúce informácie, ktoré sa majú zaslať v súvislosti s predbežným zadržaním 29

3.6. Označenie indikátorom nevykonateľnosti 29

3.7. Postup útvaru SIRENE po prijatí zápisu o osobe na účely jej zadržania 29

3.8. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie 29

4. **ZÁPISY NA ÚČELY ODOPRETIA VSTUPU ALEBO POBYTU (ČLÁNOK 24 NARIADENIA O SIS II)** 30

4.1. Vloženie zápisu 30

4.2. Viacnásobné zápisy 30

Zlučiteľnosť zápisov na účely odopretia vstupu alebo pobytu 30

4.3. Zneužitie totožnosti 30

4.4. Vloženie prezývky 30

4.5. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie 31

4.5.1. Výmena informácií pri vydávaní povolenia na pobyt alebo víz 31

4.5.2. Výmena informácií pri odopretí vstupu alebo vyhostení zo schengenského územia 32

4.6. Výmena informácií na základe pozitívnej lustrácie v prípade štátneho príslušníka tretieho štátu, ktorý požíva právo Spoločenstva na voľný pohyb 33

4.7. Vymazanie zápisov vložených o občanoch EÚ 33

5. **ZÁPISY O NEZVESTNÝCH OSOBÁCH (ČLÁNOK 32 ROZHODNUTIA O SIS II)** 33

5.1. Vloženie zápisu 34

5.2. Viacnásobné zápisy 34

Zlučiteľnosť zápisov o nezvestných osobách 34

5.3. Zneužitie totožnosti 34

5.4. Vloženie prezývky 34

5.5. Označenie indikátorom nevykonateľnosti 34

5.6. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie 34

6. **ZÁPISY O OSOBÁCH NA ÚČELY SÚDNEHO KONANIA (ČLÁNOK 34 ROZHODNUTIA O SIS II)** ... 35

6.1. Vloženie zápisu ... 35

6.2. Viacnásobné zápisy ... 35

Zlučiteľnosť zápisov o osobách na účely súdneho konania ... 35

6.3. Zneužitie totožnosti ... 35

6.4. Vloženie prezývky ... 36

6.5. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie ... 36

7. **ZÁPISY NA ÚČELY ŠPECIFICKÝCH A DISKRÉTNYCH KONTROL (ČLÁNOK 36 ROZHODNUTIA O SIS II)** ... 36

7.1. Vloženie zápisu ... 36

7.2. Viacnásobné zápisy ... 36

Zlučiteľnosť zápisov na účely kontrol ... 37

7.3. Zneužitie totožnosti ... 37

7.4. Vloženie prezývky ... 37

7.5. Informovanie ostatných členských štátov v prípade vydania zápisov požadovaných od orgánov zodpovedných za národnú bezpečnosť (článok 36 ods. 3 rozhodnutia o SIS II) ... 37

7.6. Označenie indikátorom nevykonateľnosti ... 37

7.7. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie ... 37

8. **ZÁPISY O VECIACH NA ÚČELY ZAISTENIA ALEBO POUŽITIA AKO DÔKAZU (ČLÁNOK 38 ROZHODNUTIA O SIS II)** ... 37

8.1. Vloženie zápisu ... 38

8.2. Viacnásobné zápisy ... 38

Zlučiteľnosť zápisov na účely zaistenia a použitia ako dôkazu ... 38

8.3. Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie ... 38

9. **ŠTATISTIKA** ... 38

10. **REVÍZIA PRÍRUČKY SIRENE A INÉ VYKONÁVACIE OPATRENIA** ... 38

ÚVOD

Schengenské *acquis*

Dňa 14. júna 1985 podpísali vlády Belgického kráľovstva, Spolkovej republiky Nemecko, Francúzskej republiky, Luxemburského veľkovojvodstva a Holandského kráľovstva v Schengene, v malom mestečku v Luxembursku, dohodu s cieľom umožniť „… všetkým štátnym príslušníkom členských štátov voľne prekračovať vnútorné hranice…“ a umožniť „voľný pohyb tovaru a služieb“.

Týchto päť zakladateľských štátov podpísalo 19. júna 1990 Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda ([1]), a neskôr sa k nim pripojili Talianska republika (27. novembra 1990), Španielske kráľovstvo a Portugalská republika (25. júna 1991), Helénska republika (6. novembra 1992), Rakúska republika (28. apríla 1995) a Dánske kráľovstvo, Švédske kráľovstvo a Fínska republika (19. decembra 1996).

Nórske kráľovstvo a Islandská republika takisto uzavreli 19. decembra 1996 dohodu o spolupráci s členskými štátmi, aby aj ony mohli pristúpiť k dohovoru.

([1]) Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 19.

Následne 26. marca 1995 sa schengenské *acquis* začalo plne uplatňovať v Belgicku, Nemecku, Francúzsku, Luxembursku, Holandsku, Španielsku a Portugalsku [1]. Schengenské *acquis* sa od 31. marca 1998 začalo plne uplatňovať v Rakúsku a Taliansku [2], od 26. marca 2000 v Grécku [3] a od 25. marca 2001 v Nórsku, na Islande, vo Švédsku, v Dánsku a Fínsku [4].

Spojené kráľovstvo a Írsko sa v súlade s rozhodnutím 2000/365/ES a rozhodnutím 2002/192/ES zúčastňujú na uplatňovaní len niektorých ustanovení schengenského *acquis*.

V prípade Spojeného kráľovstva sa ustanovenia, na uplatňovaní ktorých si Spojené kráľovstvo želá zúčastňovať sa (okrem SIS), uplatňujú od 1. januára 2005 [5].

Schengenské *acquis* bolo začlenené do právneho rámca Európskej únie prostredníctvom protokolov pripojených k Amsterdamskej zmluve [6] v roku 1999. Dňa 12. mája 1999 bolo prijaté rozhodnutie Rady, ktorým sa v súlade s príslušnými ustanoveniami Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a Zmluvy o Európskej únii stanovuje právny základ pre všetky ustanovenia alebo rozhodnutia, ktoré tvoria schengenské *acquis*.

Schengenské *acquis*, ktoré bolo do rámca Európskej únie začlenené protokolom pripojeným k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva (ďalej len „schengenský protokol"), a o neho sa opierajúce alebo s ním inak súvisiace akty sa od 1. mája 2004 stali záväznými pre Českú republiku, Estónsku republiku, Cyperskú republiku, Lotyšskú republiku, Litovskú republiku, Maďarskú republiku, Maltskú republiku, Poľskú republiku, Slovinskú republiku a Slovenskú republiku. Od 1. januára 2007 sa stali záväznými aj pre Bulharskú republiku a Rumunskú republiku.

Niektoré ustanovenia schengenského *acquis* sa uplatňujú v nových štátoch EÚ po ich pristúpení. Ostatné ustanovenia sa v týchto členských štátoch uplatňujú len na základe rozhodnutia Rady. Po overení, že všetky podmienky pre uplatňovanie všetkých častí *acquis* príslušný členský štát splnil, prijme napokon Rada v súlade s platnými schengenskými hodnotiacimi postupmi a po konzultácii s Európskym parlamentom rozhodnutie o zrušení hraničných kontrol.

V roku 2004 podpísala Švajčiarska konfederácia dohodu s Európskou úniou a Európskym spoločenstvom, ktorá sa týkala jej pridruženia k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* [7] v spojení s rozhodnutím 2004/860/ES.

Druhá generácia Schengenského informačného systému (SIS II)

SIS II, ktorý bol vytvorený na základe ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 [8] a rozhodnutia Rady 2007/533/SVV [9] (ďalej len spolu uvádzané ako „právne nástroje SIS II"), je spoločným informačným systémom umožňujúcim príslušným orgánom členských štátov spolupracovať formou výmeny informácií a je veľmi potrebným nástrojom na uplatňovanie ustanovení schengenského *acquis*, tak ako bolo začlenené do rámca Európskej únie. Systém nahrádza prvú generáciu Schengenského informačného systému, ktorý začal fungovať v roku 1995 a bol rozšírený v rokoch 2005 a 2007.

Jeho účel, tak ako je stanovený v článku 1 uvedených právnych aktov, je „… zabezpečenie vysokej úrovne bezpečnosti v rámci priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti Európskej únie vrátane udržiavania verejného poriadku a verejnej bezpečnosti a ochrany bezpečnosti na území členských štátov a uplatňovanie ustanovení hlavy IV časti 3 Zmluvy o ES, týkajúcich sa pohybu osôb na ich územiach pri používaní informácií oznámených prostredníctvom tohto systému."

---

[1] Rozhodnutie výkonného výboru z 22. decembra 1994 o uvedení Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, do platnosti [SCH/com-ex (94) 29 rev. 2]. Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 130.

[2] Rozhodnutie výkonného výboru zo 7. októbra 1997 (SCH/com-ex 97 (27) rev. 4) v prípade Talianska a (SCH/com-ex 97 (28) rev. 4) v prípade Rakúska.

[3] Rozhodnutie Rady 1999/848/ES z 13. decembra 1999 o úplnom uplatnení schengenského *acquis* v Grécku (Ú. v. ES L 327, 21.12.1999, s. 58).

[4] Rozhodnutie Rady 2000/777/ES z 1. decembra 2000 o uplatňovaní schengenského *acquis* v Dánsku, Fínsku a vo Švédsku, ako aj na Islande a v Nórsku (Ú. v. ES L 309, 9.12.2000, s. 24).

[5] Rozhodnutie Rady 2004/926/ES z 22. decembra 2004 o nadobudnutí účinnosti niektorých ustanovení schengenského *acquis* Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska (Ú. v. EÚ L 395, 31.12.2004, s. 70).

[6] Ú. v. ES C 340, 10.11.1997.

[7] Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004.

[8] Ďalej len „nariadenie o SIS II".

[9] Ú. v. EÚ L 205, 7.8.2007, s. 63. Ďalej len „rozhodnutie o SIS II".

V súlade s uvedenými právnymi nástrojmi SIS II by mal SIS II prostredníctvom automatizovaného konzultačného procesu poskytovať prístup k zápisom o osobách a veciach, a to:

a) orgánom zodpovedným za kontrolu hraníc v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice [1];

b) orgánom vykonávajúcim a koordinujúcim iné policajné a colné kontroly vo vnútrozemí;

c) vnútroštátnym justičným orgánom a ich koordinačným orgánom;

d) orgánom zodpovedným za vydávanie víz, centrálnym orgánom zodpovedným za skúmanie žiadostí o víza, orgánom vydávajúcim povolenia na pobyt a zodpovedným za uplatňovanie právnych predpisov o príslušníkoch tretích štátov v súvislosti s uplatňovaním *acquis* Spoločenstva týkajúceho sa pohybu osôb;

e) orgánom vydávajúcim osvedčenia o evidencii vozidla [v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1986/2006 [2]].

V súlade s rozhodnutím o SIS II majú aj Europol a Eurojust prístup k určitým kategóriám zápisov. Europol aj Eurojust majú prístup k údajom vloženým do SIS II v súlade s článkom 26 (zápisy o osobách na účely ich zadržania) a článkom 38 (zápisy o veciach na účely ich zaistenia alebo použitia ako dôkazu). Okrem toho má Europol takisto prístup k údajom vloženým v súlade s článkom 36 (zápisy na účely diskrétnych alebo špecifických kontrol); Eurojust má prístup k údajom vloženým podľa článku 32 (zápisy o nezvestných osobách) a článku 34 (zápisy o osobách na účely súdneho konania).

Systém SIS II tvoria tieto zložky:

1. centrálny systém (ďalej len „centrálny SIS II“), ktorý tvorí:

2. technická pomocná jednotka (ďalej len „CS-SIS“), ktorá obsahuje databázu („databáza SIS II“);

3. jednotné národné rozhranie (ďalej len „NI-SIS“);

4. vnútroštátny systém (ďalej len „N.SIS II“) v každom členskom štáte, ktorý pozostáva z vnútroštátnych systémov údajov, ktoré komunikujú s centrálnym SIS II. N.SIS II môže obsahovať súbor údajov (ďalej len „národná kópia“), ktorý obsahuje úplnú alebo čiastočnú kópiu databázy SIS II;

5. komunikačná infraštruktúra medzi CS-SIS a NI-SIS (ďalej len „komunikačná infraštruktúra“), ktorá zabezpečuje šifrovanú virtuálnu sieť pre údaje SIS II a výmenu údajov medzi útvarmi SIRENE, ako sa uvádza neskôr.

Doplňujúce informácie

SIS II obsahuje len nevyhnutné informácie (t. j. údaje zo zápisu) umožňujúce identifikáciu osoby alebo veci a prijatie potrebného opatrenia. Okrem toho si členské štáty v súlade s právnymi nástrojmi SIS II vymieňajú na dvojstrannej alebo mnohostrannej báze doplňujúce informácie týkajúce sa zápisov, čo je potrebné na implementáciu určitých ustanovení uvedených v právnych nástrojoch SIS II a na samotné riadne fungovanie SIS II.

Táto štruktúra vytvorená na výmenu doplňujúcich informácií bola označená názvom „SIRENE“, ktorý je akronymom jej definície v angličtine: Supplementary Information REquest at the National Entries (žiadosť o doplňujúce informácie k národným záznamom).

Podľa právnych nástrojov SIS II sa doplňujúce informácie vymieňajú:

a) s cieľom umožniť členským štátom, aby si vzájomne poskytovali konzultácie alebo sa vzájomne informovali pri vkladaní zápisov (napr. pri vkladaní zápisov o osobách na účely ich zadržania);

b) v prípade pozitívnej lustrácie s cieľom umožniť prijatie vhodného opatrenia (napr. zistenie zhody so zápisom);

c) v prípade, ak nemožno prijať požadované opatrenie (napr. označením indikátorom nevykonateľnosti);

d) pri otázkach týkajúcich sa kvality údajov SIS II (napr. v prípade protiprávneho vloženia údajov alebo ich vecnej nesprávnosti);

[1] Ú. v. EÚ L 105, 13.4.2006, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2006, s. 1.

e) pri otázkach týkajúcich sa zlučiteľnosti a priority zápisov (napr. pri hľadaní viacnásobných zápisov);

f) pri otázkach uplatnenia práva na prístup.

1. ÚTVARY SIRENE a SIS II

1.1. Útvar SIRENE

Každý členský štát zriadi v súlade s článkom 7 ods. 2 právnych nástrojov SIS II „národný útvar SIRENE“. Tento útvar bude slúžiť ako jediný kontaktný bod pre členské štáty na účely výmeny doplňujúcich informácií. Jeho hlavné úlohy ([1]):

1. zabezpečiť výmenu doplňujúcich informácií v súlade s ustanoveniami tejto príručky SIRENE, ako je stanovené v článku 8 právnych nástrojov SIS II;

2. koordinovať overovanie kvality informácií vkladaných do SIS II.

Systém SIS funguje na princípe, ktorý spočíva v tom, že národné systémy si údaje v elektronickej podobe nemôžu vymieňať priamo medzi sebou, ale len prostredníctvom centrálneho systému (CS-SIS).

Je však nutné, aby si schengenské členské štáty mohli vymieňať na dvojstrannej alebo mnohostrannej báze doplňujúce informácie potrebné na implementáciu niektorých ustanovení právnych nástrojov SIS II, aby systém SIS II riadne fungoval.

1.2. Príručka SIRENE

Príručka SIRENE je súborom pokynov pre útvary SIRENE, v ktorom sú podrobne opísané pravidlá a postupy, ktorými sa riadi dvojstranná alebo viacstranná výmena doplňujúcich informácií. Predstavuje vykonávacie opatrenie potrebné na operatívne využívanie SIS II, ako je stanovené v právnych nástrojoch SIS II.

Podrobné pravidlá týkajúce sa výmeny doplňujúcich informácií sa prijmú v súlade s postupom uvedeným v článku 51 ods. 2 nariadenia o SIS II a článku 67 rozhodnutia o SIS II a vo forme „príručky SIRENE“.

1.3. Ostatné vykonávacie opatrenia

Určité aspekty SIS II, ako sú napríklad technické pravidlá týkajúce sa vkladania údajov vrátane údajov potrebných na vloženie zápisu, aktualizácie, vymazávania a vyhľadávania údajov, pravidlá zlučiteľnosti a priority zápisov, označenie indikátorom nevykonateľnosti, prepojenia medzi zápismi a výmena doplňujúcich informácií, nemožno úplne pokryť nariadením o SIS II a rozhodnutím o SIS II vzhľadom na ich technický charakter, úroveň podrobnosti a potrebu pravidelnej aktualizácie. Vykonávacie právomoci v súvislosti s týmito aspektmi by sa preto mali delegovať na Komisiu.

Keďže určité pravidlá technickej povahy majú priamy vplyv na prácu koncových používateľov v členských štátoch, je vhodné, aby takéto pravidlá boli zahrnuté do príručky SIRENE. Preto by sa v prílohách 1, 2 a 4 k tejto príručke mali stanoviť pravidlá transliterácie, kódovníky a iné technické vykonávacie opatrenia na spracovanie údajov.

1.4. Normy

Spolupráca prostredníctvom SIRENE je založená na týchto základných normách:

1.4.1. *Dostupnosť*

Národný útvar SIRENE je plne funkčný 24 hodín denne, sedem dní v týždni. Poskytovanie technických analýz, podpory a riešení je tiež zabezpečené 24 hodín denne, sedem dní v týždni.

1.4.2. *Kontinuita*

Každý útvar SIRENE vybuduje vnútornú štruktúru, ktorá zabezpečuje kontinuitu, pokiaľ ide o riadenie, zamestnancov a technickú infraštruktúru.

([1]) Bez toho, aby boli dotknuté iné úlohy útvarov SIRENE vychádzajúce z príslušných právnych predpisov v rámci policajnej spolupráce, napr. pri uplatňovaní rámcového rozhodnutia Rady 2006/960/SVV (Ú. v. EÚ L 386, 29.12.2006, s. 89).

Vedúci jednotlivých útvarov SIRENE sa stretávajú aspoň dvakrát ročne, aby posúdili kvalitu spolupráce medzi svojimi útvarmi, prediskutovali potrebné technické alebo organizačné opatrenia pre prípad výskytu ťažkostí a aby podľa potreby ujasnili jednotlivé postupy.

1.4.3. *Bezpečnosť*

Pokiaľ ide o výmenu doplňujúcich informácií, členské štáty sú podľa článku 10 ods. 2 právnych nástrojov SIS II povinné prijať obdobné bezpečnostné opatrenia ako opatrenia, ktoré je potrebné prijať v súvislosti s ich N.SIS II, ako sa stanovuje v článku 10 ods. 1.

Odporúčania a osvedčené postupy uvedené vo zväzku 2 „Schengenského katalógu EÚ: Schengenský informačný systém, SIRENE“ by sa mali preniesť do praxe.

Systém útvaru SIRENE by mal zahŕňať záložný počítačový a databázový systém na inom mieste pre prípad vážnej mimoriadnej udalosti v útvare SIRENE.

Ochrana priestorov útvarov SIRENE je zabezpečená prostredníctvom fyzických a organizačných bezpečnostných opatrení. Je potrebné prijať vhodné opatrenia na zaistenie bezpečnosti týchto priestorov, aby boli splnené požiadavky týkajúce sa bezpečnosti uvedené v právnych nástrojoch SIS II. Konkrétne opatrenia sa môžu líšiť, keďže budú musieť byť prispôsobené hrozbám v bezprostrednom okolí a konkrétnemu umiestneniu útvaru SIRENE. Preto môžu zahŕňať nasledujúce opatrenia (zoznam nie je vyčerpávajúci):

— vonkajšie okná vybavené bezpečnostnými sklami,

— zabezpečené a uzatvorené dvere,

— tehlové/betónové múry budovy útvaru SIRENE,

— poplašné zariadenia proti neoprávnenému vniknutiu do objektu vrátane zaznamenávania vstupov, výstupov a nezvyčajných udalostí,

— bezpečnostnú strážnu službu na mieste alebo rýchlo dostupnú,

— hasiaci systém a/alebo priame spojenie na hasičský zbor,

— vyhradené priestory, aby osoby, ktoré sa nepodieľajú na opatreniach medzinárodnej policajnej spolupráce alebo ktoré nemajú oprávnenie na prístup, nemohli vstupovať do kancelárií útvaru SIRENE alebo cez ne prechádzať,

— dostatočný záložný zdroj elektrickej energie.

Osobitné opatrenia, ktoré je potrebné prijať pri uplatňovaní článku 10 ods. 2 právnych nástrojov SIS II, prijme každý členský štát sám. Členské štáty monitorujú efektivitu týchto bezpečnostných opatrení a prijímajú potrebné organizačné opatrenia týkajúce sa interného monitorovania, aby zabezpečili súlad s ustanoveniami právnych nástrojov SIS II.

1.4.4. *Dôvernosť*

Podľa článku 11 právnych nástrojov SIS II sa na zamestnancov SIRENE vzťahujú príslušné vnútroštátne pravidlá zachovávania služobného tajomstva alebo iné zodpovedajúce povinnosti súvisiace s rešpektovaním dôvernosti. Táto povinnosť nezaniká ani po ukončení pracovného pomeru s týmito osobami.

1.4.5. *Dostupnosť*

Na splnenie povinnosti poskytnúť doplňujúce informácie majú zamestnanci SIRENE priamy alebo nepriamy prístup ku všetkým relevantným vnútroštátnym informáciám a odbornému poradenstvu.

1.4.6. *Komunikácia*

Podľa článku 4 ods. 1 písm. c) právnych nástrojov SIS II používajú útvary SIRENE šifrovanú virtuálnu sieť pre údaje SIS II a pre výmenu týchto údajov pri komunikácii s ostatnými útvarmi SIRENE. Iba ak tento kanál nie je k dispozícii, je dovolené použiť iné primerane zabezpečené a vzhľadom na okolnosti vhodné komunikačné prostriedky. Schopnosť vybrať kanál znamená, že sa kanál vyberá v závislosti od povahy konkrétneho prípadu v súlade s technickými možnosťami, bezpečnosťou a požiadavkami na kvalitu komunikačných prostriedkov.

Písomné správy sa delia do dvoch kategórií: voľný text a štandardné formuláre. Štandardné formuláre sú uvedené v prílohe 3.

Aby sa pri dvojstrannej komunikácii medzi zamestnancami útvaru SIRENE dosiahla maximálna účinnosť, použije sa jazyk, ktorý ovládajú obe strany.

Útvar SIRENE odpovedá čo najskôr na všetky žiadosti o informácie, ktoré predložili iné členské štáty prostredníctvom ich útvarov SIRENE. Odpoveď je v každom prípade poskytnutá do 12 hodín.

Priorita sa v rámci každodennej práce určuje na základe kategórie zápisu a dôležitosti prípadu.

Útvar SIRENE okrem toho používa na výmenu informácií, ktoré neboli vymenené v rámci fór, bezpečnú a na tento účel zriadenú elektronickú poštu.

1.4.7. *Pravidlá transliterácie*

Dodržiavajú sa pravidlá transliterácie uvedené v prílohe 1.

1.4.8. *Kvalita údajov*

Podľa článku 7 ods. 2 právnych nástrojov SIS II koordinujú útvary SIRENE overovanie kvality informácií vložených do SIS II. Útvary SIRENE by mali mať potrebné vnútroštátne právomoci na výkon tejto úlohy. Je preto potrebné zaviesť vhodnú formu vnútroštátneho auditu kvality údajov, ktorý by zahŕňal kontrolu pomeru zápisy/pozitívne lustrácie a kontrolu obsahu údajov.

Aby útvary SIRENE mohli plniť svoju úlohu overovať kvalitu údajov, mali by mať k dispozícii potrebnú IT podporu a primerané práva v rámci systémov.

1.4.9. *Štruktúry*

Všetky vnútroštátne orgány vrátane útvarov SIRENE, ktoré sú zodpovedné za medzinárodnú policajnú spoluprácu, by mali byť organizované štruktúrovane, aby sa predišlo kompetenčným konfliktom s inými vnútroštátnymi orgánmi vykonávajúcimi podobné úlohy a zdvojovaniu práce.

1.4.10. *Archivácia*

a) Každý členský štát stanoví podmienky uchovávania informácií.

b) Útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, je povinný umožniť prístup ku všetkým informáciám o vlastných zápisoch ostatným členským štátom vrátane odkazu na rozhodnutie, na základe ktorého bol zápis vydaný.

c) Archívy každého útvaru SIRENE by mali umožňovať rýchly prístup k relevantným informáciám, aby bolo možné dodržať veľmi krátke lehoty na poskytnutie informácií.

d) Osobné údaje uchovávané v súboroch útvaru SIRENE v dôsledku výmeny informácií sa uchovávajú iba počas takej doby, ktorá je potrebná na dosiahnutie cieľa, pre ktorý boli tieto údaje poskytnuté. Tieto informácie sa spravidla vymažú hneď po vymazaní súvisiaceho zápisu zo SIS II, v každom prípade nie neskôr ako jeden rok po vymazaní. Údaje týkajúce sa konkrétneho zápisu, ktoré vydal určitý členský štát, alebo zápisu súvisiaceho s prijatím opatrenia na území tohto členského štátu môžu byť v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi uchované po dlhšiu dobu.

e) Doplňujúce informácie zaslané inými členskými štátmi sa uchovávajú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi týkajúcimi sa ochrany údajov platnými v prijímajúcom členskom štáte. Uplatňujú sa aj príslušné ustanovenia právnych nástrojov SIS II, smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES [1] a dohovoru 108 Rady Európy [2].

f) Prístup k archívom sa kontroluje a je obmedzený len na zamestnancov s príslušným oprávnením.

[1] Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

[2] Dohovor Rady Európy z 28. januára 1981 o ochrane jednotlivcov pri automatizovanom spracovaní osobných údajov a jeho neskoršie zmeny a doplnenia.

1.5. **Zamestnanci**

1.5.1. *Vedomosti*

Zamestnanci útvaru SIRENE ovládajú čo možno najviac jazykov a službukonajúci pracovníci sú schopní komunikovať so všetkými útvarmi SIRENE.

Majú potrebné vedomosti o:

— vnútroštátnych, európskych a medzinárodných právnych aspektoch,

— príslušných vnútroštátnych orgánoch presadzovania práva a

— vnútroštátnych a európskych súdnych a imigračných správnych systémoch.

Musia mať právomoc nezávisle riešiť každý prichádzajúci prípad.

Službukonajúci pracovníci majú mimo úradných hodín rovnaké právomoci, znalosti a spôsobilosť, ako aj možnosť obrátiť sa na odborníkov, ktorí sú k dispozícii na požiadanie.

Vyžadujú sa odborné vedomosti v oblasti práva potrebné na riešenie bežných aj mimoriadnych prípadov. V závislosti od konkrétneho prípadu môže tieto odborné vedomosti poskytnúť ktorýkoľvek zamestnanec s potrebným právnickým vzdelaním alebo odborníci z justičných orgánov.

1.5.2. *Prijímanie do pracovného pomeru*

Vnútroštátne orgány zodpovedné za prijímanie pracovníkov musia pri prijímaní nových pracovníkov brať do úvahy všetky uvedené schopnosti a vedomosti a následne zorganizovať interné kurzy alebo semináre odbornej prípravy, a to na vnútroštátnej aj európskej úrovni.

Zamestnanci s vysokou úrovňou skúseností sú schopní pracovať na základe vlastnej iniciatívy, a teda schopní efektívne riešiť jednotlivé prípady. Je preto vhodné, aby dochádzalo len k malej fluktuácii pracovníkov, čo si vyžaduje jednoznačnú podporu riadiacich zložiek na vytvorenie decentralizovaného pracovného prostredia.

1.5.3. *Odborná príprava*

Vnútroštátna úroveň

Dostatočná odborná príprava na vnútroštátnej úrovni zabezpečí, aby zamestnanci spĺňali požadované štandardy stanovené v tejto príručke. Predtým, než zamestnanci dostanú oprávnenie na spracovávanie údajov uložených v SIS II, absolvujú vhodné školenie o pravidlách bezpečnosti údajov a ochrany údajov a budú informovaní o relevantných trestných činoch a sankciách.

Európska úroveň

Spoločné kurzy odbornej prípravy sa budú organizovať aspoň raz ročne s cieľom posilniť spoluprácu medzi útvarmi SIRENE tým, že poskytnú zamestnancom možnosť stretnúť sa s kolegami z iných útvarov SIRENE, vymieňať si informácie o vnútroštátnych pracovných metódach a prispejú k vytvoreniu konzistentnej a rovnakej úrovne vedomostí. Okrem toho tieto kurzy pomôžu zamestnancom uvedomiť si dôležitosť ich práce a potrebu vzájomnej solidarity pri zaisťovaní spoločnej bezpečnosti členských štátov.

1.5.4. *Mobilita zamestnancov*

Útvary SIRENE, pokiaľ je to možné, by mali organizovať aj výmenné pobyty svojich pracovníkov s inými útvarmi SIRENE aspoň raz do roka. Cieľom tejto mobility je pomôcť zlepšiť znalosť pracovných metód, predstaviť zamestnancom spôsob organizácie iných útvarov SIRENE a vytvoriť osobné kontakty s kolegami z iných členských štátov.

1.6. **Technická infraštruktúra**

Každý útvar SIRENE je vybavený počítačovým systémom riadenia, ktorý umožňuje značný stupeň automatizácie riadenia každodenných pracovných procesov.

1.6.1. *Výmena údajov medzi útvarmi SIRENE*

Technická stránka výmeny informácií medzi útvarmi SIRENE je opísaná v dokumente Výmena údajov medzi útvarmi SIRENE ([1]).

1.7. **Odborná príprava v iných orgánoch**

Útvary SIRENE by sa mali zapojiť do vypracovávania vnútroštátnych noriem odbornej prípravy koncových používateľov, pokiaľ ide o zásady kvality údajov a postupy, ako aj do školenia orgánov, ktoré vkladajú zápisy, a to so zameraním na kvalitu údajov, požiadavky na ochranu údajov a maximálne využitie SIS II.

2. **VŠEOBECNÉ POSTUPY**

Postupy opísané nižšie sú uplatniteľné na všetky kategórie zápisov a v príslušných častiach tejto príručky možno nájsť postupy špecifické pre každú kategóriu zápisu.

2.1. **Vymedzenie pojmov**

Členský štát, ktorý zápis vydal	Členský štát, ktorý vložil zápis do SIS II.
Vykonávajúci členský štát	Členský štát, ktorý vykonáva opatrenie, ktoré je potrebné prijať na základe pozitívnej lustrácie.
Pozitívna lustrácia	Situácia, keď koncový používateľ vyhľadáva v systéme SIS II a zistí, že sa zadané údaje zhodujú s údajmi určitého zápisu a je potrebné prijať opatrenie.
Označenie indikátorom nevykonateľnosti	Pozastavenie platnosti v prípade zápisov o osobách na účely ich zadržania, zápisov o nezvestných osobách a zápisov na účely kontrol, ak je podľa názoru niektorého členského štátu platnosť konkrétneho zápisu nezlučiteľná s vnútroštátnymi právnymi predpismi, jeho medzinárodnými záväzkami alebo dôležitými národnými záujmami. Ak je zápis označený indikátorom nevykonateľnosti, požadované opatrenie, ktoré sa má prijať na základe tohto zápisu, sa na území tohto členského štátu neuplatní.

2.2. **Viacnásobný zápis (článok 34 ods. 6 nariadenia o SIS II a článok 49 ods. 6 rozhodnutia o SIS II)**

Niekedy môže dôjsť k tomu, že rôzne štáty vydajú viacero zápisov týkajúcich sa rovnakých subjektov. Je potrebné zabezpečiť, aby to u koncových používateľov nevyvolávalo zmätok a aby títo používatelia vedeli, aké opatrenia je potrebné prijať, ak chcú vložiť zápis do systému, a aký postup treba dodržať v prípade pozitívnej lustrácie. Preto sa vytvoria rôzne postupy na odhaľovanie viacnásobných zápisov, ako aj mechanizmus na určenie poradia priority pri ich vkladaní do SIS II.

To si vyžaduje:

— kontroly pred vložením zápisu, ktorých cieľom je zistiť, či sa už daný subjekt v SIS II nenachádza,

— konzultáciu s ostatnými členskými štátmi v prípade, keď výsledkom vloženia zápisu budú viacnásobné zápisy, ktoré nie sú zlučiteľné.

2.2.1. *Zlučiteľnosť zápisov a poradie priority*

Každý členský štát môže do SIS II vložiť pre jednu osobu alebo jednu vec len jeden zápis.

Vždy, keď je to potrebné alebo možné, je na vnútroštátnej úrovni dostupný druhý zápis, ako aj následné zápisy týkajúce sa tej istej osoby alebo tej istej veci, aby ich bolo možné vložiť, ak uplynie platnosť prvého zápisu alebo ak bol vymazaný.

([1]) Doc. 16375/07.

Viacero členských štátov môže vložiť zápis týkajúci sa tej istej osoby alebo tej istej veci, ak sú zápisy zlučiteľné.

Zápisy o osobách na účely ich zadržania (článok 26 rozhodnutia o SIS II) sú zlučiteľné so zápismi na účely odopretia vstupu (článok 24 nariadenia o SIS II), zápismi o nezvestných osobách (článok 32 rozhodnutia o SIS II) a zápismi o osobách na účely súdneho konania (článok 34 rozhodnutia o SIS II). Nie sú zlučiteľné so zápismi na účely kontrol (článok 36 rozhodnutia o SIS II).

Zápisy na účely odopretia vstupu sú zlučiteľné so zápismi o osobách na účely ich zadržania. Nie sú zlučiteľné so zápismi o nezvestných osobách, zápismi na účely kontrol a zápismi o osobách na účely súdneho konania.

Zápisy o nezvestných osobách sú zlučiteľné so zápismi o osobách na účely zadržania a zápismi o osobách na účely súdneho konania. Nie sú zlučiteľné so zápismi na účely odopretia vstupu a zápismi na účely kontrol.

Zápisy o osobách na účely súdneho konania sú zlučiteľné so zápismi o osobách na účely ich zadržania a zápismi o nezvestných osobách. Nie sú zlučiteľné so zápismi na účely kontrol a zápismi na účely odopretia vstupu.

Zápisy na účely kontrol nie sú zlučiteľné so zápismi o osobách na účely ich zadržania, zápismi na účely odopretia vstupu, zápismi o nezvestných osobách alebo zápismi o osobách na účely súdneho konania.

V rámci zápisov na účely kontrol nie sú zápisy vydané na účely výkonu **diskrétnych kontrol** zlučiteľné so zápismi na účely výkonu **špecifických kontrol**.

Rozličné kategórie zápisov o veciach nie sú navzájom zlučiteľné (pozri tabuľku zlučiteľnosti).

Poradie priority zápisov o osobách:

— zadržanie na účely odovzdania alebo vydania (článok 26 rozhodnutia o SIS II),

— odopretie vstupu na schengenské územie alebo pobytu na ňom (článok 24 nariadenia o SIS II),

— umiestnenie pod ochranu (článok 32 rozhodnutia o SIS II),

— špecifické kontroly (článok 36 rozhodnutia o SIS II),

— diskrétne kontroly (článok 36 rozhodnutia o SIS II),

— oznámenie o mieste pobytu hľadanej osoby (články 32 a 34 rozhodnutia o SIS II).

Poradie priority zápisov o veciach:

— použitie ako dôkazu (článok 38 rozhodnutia),

— zaistenie (článok 38 rozhodnutia),

— špecifická kontrola (článok 36 rozhodnutia),

— diskrétna kontrola (článok 36 rozhodnutia).

Po konzultácii medzi členskými štátmi týkajúcej sa otázky možného ohrozenia dôležitých vnútroštátnych záujmov sa možno odchýliť od tohto poradia priority.

Tabuľka zlučiteľnosti zápisov o osobách

Poradie priority	Zápis o osobe na účely jej zadržania	Zápis na účely odopretia vstupu	Zápis o nezvestnej osobe (ochrana)	Zápis na účely špecifickej kontroly	Zápis na účely diskrétnej kontroly	Zápis o nezvestnej osobe (miesto pobytu)	Zápis o osobe na účely súdneho konania
Zápis o osobe na účely zadržania	áno	áno	áno	nie	nie	áno	áno
Zápis na účely odopretia vstupu	áno	áno	nie	nie	nie	nie	nie
Zápis o nezvestnej osobe – ochrana	áno	nie	áno	nie	nie	áno	áno
Zápis na účely špecifickej kontroly	nie	nie	nie	áno	nie	nie	nie
Zápis na účely diskrétnej kontroly	nie	nie	nie	nie	áno	nie	nie
Zápis o nezvestnej osobe – miesto pobytu	áno	nie	áno	nie	nie	áno	áno
Zápis o osobe na účely súdneho konania	áno	nie	áno	nie	nie	áno	áno

Tabuľka zlučiteľnosti zápisov o veciach

Poradie priority	Zápis na účely použitia ako dôkazu	Zápis na účely zaistenia	Zápis na účely špecifickej kontroly	Zápis na účely diskrétnej kontroly
Zápis na účely použitia ako dôkazu	áno	áno	nie	nie
Zápis na účely zaistenia	áno	áno	nie	nie
Zápis na účely špecifickej kontroly	nie	nie	áno	nie
Zápis na účely diskrétnej kontroly	nie	nie	nie	áno

2.2.2. *Kontrola existencie viacnásobných zápisov*

Pri otázke existencie viacnásobných zápisov je potrebné rozlišovať osoby a veci s podobnou charakteristikou. Konzultácia a spolupráca medzi útvarmi SIRENE má preto zásadný význam a každý členský štát vytvorí primerané technické postupy na odhalenie takýchto prípadov pred vložením zápisu.

Platí nasledujúci postup:

a) ak sa pri spracovaní žiadosti o vloženie nového zápisu zistí, že v SIS II už existuje osoba alebo vec s rovnakými identifikačnými opisnými prvkami, vykoná sa pred vložením nového zápisu podrobnejšia kontrola;

b) ak ide o zápisy o osobách, útvar SIRENE kontaktuje v prípade potreby útvar SIRENE toho členského štátu, ktorý zápis vydal, aby objasnil, či sa zápis týka tej istej osoby (**formulár E**);

c) ak kontrola odhalí, že údaje sú identické a mohli by sa týkať tej istej osoby alebo veci, útvar SIRENE uplatní postup na vkladanie viacnásobných zápisov; ak výsledok kontroly ukáže, že údaje sa týkajú dvoch rôznych osôb alebo vecí, útvar SIRENE schváli žiadosť o vloženie nového zápisu.

Pri zisťovaní existencie viacnásobných zápisov o osobe sa porovnávajú tieto identifikačné prvky:

— priezvisko,

— meno,

— dátum narodenia,

— pohlavie,

— číslo dokladu totožnosti,

— mená a priezviská rodičov,

— miesto narodenia,

— odtlačky prstov,

— fotografie.

Pri zisťovaní existencie viacnásobných zápisov o vozidle sa porovnávajú tieto identifikačné prvky:

— identifikačné číslo vozidla (číslo VIN),

— evidenčné číslo vozidla a štát, v ktorom je vozidlo zaevidované,

— značka vozidla,

— typ vozidla.

Ak sa pri vkladaní nového zápisu zistí, že sa rovnaké identifikačné číslo (číslo VIN) a/alebo evidenčné číslo vozidla už v SIS II nachádza(-jú), predpokladá sa, že v systéme pravdepodobne existujú viacnásobné zápisy o rovnakom vozidle. Táto metóda overovania však efektívne funguje len vtedy, ak sú použité opisné prvky rovnaké, a preto nie je porovnanie vždy možné.

Útvar SIRENE upozorní vnútroštátnych používateľov na problémy, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku porovnania iba jedného z uvedených čísel. Pozitívny výsledok nie je automaticky pozitívnou lustráciou a negatívny výsledok neznamená, že sa v systéme nenachádza žiadny zápis o predmetnom vozidle.

V prípade iných vecí sú najvhodnejšími kolónkami, pomocou ktorých možno nájsť viacnásobné zápisy, kolónky, ktoré sa vypĺňajú povinne. Všetky systém používa pri automatickom porovnávaní.

2.2.3. *Vkladanie viacnásobných zápisov*

Ak je žiadosť o zápis v rozpore s iným zápisom vydaným tým istým členským štátom, národný útvar SIRENE zabezpečí, aby sa v súlade s vnútroštátnym postupom v SIS II nachádzal len jeden zápis.

Ak takéto zápisy vydajú rozdielne členské štáty, uplatňuje sa tento postup:

a) Ak sú zápisy zlučiteľné, konzultácia útvarov SIRENE nie je potrebná.

b) Ak sú zápisy nezlučiteľné alebo ak existuje pochybnosť o ich zlučiteľnosti, útvary SIRENE uskutočnia vzájomné konzultácie s použitím **formulára E**, ktorých konečným výsledkom je vloženie iba jediného zápisu.

c) Zápisy o osobách na účely zadržania sa vkladajú okamžite bez čakania na výsledok konzultácie s ostatnými členskými štátmi.

d) Ak zápis, ktorý je nezlučiteľný s existujúcimi zápismi, dostane na základe konzultácií prioritu, členské štáty, ktoré vložili ostatné zápisy, tieto zápisy vymažú, keď je vložený nový zápis. Všetky spory riešia členské štáty prostredníctvom svojich útvarov SIRENE. Ak nemožno dosiahnuť dohodu na základe stanoveného poradia priority, v SIS II sa ponechá najstarší zápis.

e) Členské štáty, ktoré nemohli vložiť zápis do systému, môžu požiadať, aby ich CS-SIS upovedomila o vymazaní zápisu.

f) Útvar SIRENE členského štátu, ktorý nemohol vložiť zápis, môže požiadať, aby ho útvar SIRENE toho členského štátu, ktorý vložil zápis, informoval o pozitívnej lustrácii.

2.3. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie**

Pozitívna lustrácia sa dosiahne vtedy, ak koncový používateľ vyhľadáva v systéme SIS II a zistí, že sa zadané údaje zhodujú s údajmi určitého zápisu a je potrebné prijať opatrenie.

Ak koncový používateľ potrebuje po dosiahnutí pozitívnej lustrácie doplňujúce informácie, útvar SIRENE kontaktuje bezodkladne útvar SIRENE toho členského štátu, ktorý zápis vydal, a vyžiada si potrebné informácie. Útvary SIRENE pôsobia prípadne ako sprostredkovatelia medzi vnútroštátnymi orgánmi a poskytujú a vymieňajú si doplňujúce informácie týkajúce sa predmetného zápisu.

Pokiaľ nie je uvedené inak, členský štát, ktorý zápis vydal, je informovaný o pozitívnej lustrácii a jej dôsledkoch.

Platí nasledujúci postup:

a) Bez toho, aby bol dotknutý oddiel 2.4 tejto príručky, pozitívna lustrácia v prípade osoby alebo veci, o ktorej bol vydaný zápis, sa v zásade oznamuje útvaru SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, a to prostredníctvom **formulára G**.

Pri oznamovaní pozitívnej lustrácie členskému štátu, ktorý zápis vydal, sa do rubriky 090 formulára G uvedie príslušný uplatniteľný článok právnych nástrojov SIS II.

Ak je to potrebné, útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, následne zašle všetky príslušné osobitné informácie a uvedie konkrétne opatrenia, ktoré má prijať útvar SIRENE toho členského štátu, ktorý zistil zhodu so zápisom.

Ak sa pozitívna lustrácia týka osoby, ktorá je predmetom zápisu na účely zadržania, útvar SIRENE členského štátu, ktorý zistil zhodu so zápisom, by mal po zaslaní **formulára G**, prípadne telefonicky, informovať útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, o pozitívnej lustrácii.

b) Útvary SIRENE členských štátov, ktoré vydali zápisy na účely odopretia vstupu, nemusia byť spravidla informované o pozitívnych lustráciách. Za výnimočných okolností však môžu byť informované. Ak sú napríklad potrebné doplňujúce informácie, možno zaslať **formulár G**. Tento formulár sa zasiela vždy, keď sa dosiahne pozitívna lustrácia v prípade osoby, ktorá požíva právo Spoločenstva na voľný pohyb.

2.3.1. *Poskytovanie ďalších informácií*

Výmena informácií podľa právnych nástrojov SIS II sa nedotýka úloh zverených útvarom SIRENE na základe vnútroštátnych právnych predpisov implementujúcich iné právne nástroje Európskej únie, najmä pokiaľ ide o uplatňovanie vnútroštátnych právnych predpisov implementujúcich rámcové rozhodnutie Rady 2006/960/SVV [1], alebo ak tieto informácie spadajú do vzájomnej právnej pomoci.

2.4. **Prípady, v ktorých nemožno dodržať postupy vyplývajúce z pozitívnej lustrácie (článok 48 rozhodnutia o SIS II a článok 33 nariadenia o SIS II)**

V súlade s článkom 48 rozhodnutia o SIS II a článkom 33 nariadenia o SIS II sa uplatňuje tento postup:

a) Členský štát, ktorý nemôže dodržať postup, bezodkladne informuje členský štát, ktorý zápis vydal, prostredníctvom svojho útvaru SIRENE o tom, že nie je schopný realizovať náležité opatrenie, a uvedie dôvody vo **formulári H**.

b) Dotknuté členské štáty sa môžu následne dohodnúť na opatrení, ktoré sa má v súlade s ich vnútroštátnymi právnymi predpismi a ustanoveniami právnych nástrojov SIS II prijať.

[1] Rámcové rozhodnutie Rady 2006/960/SVV z 18. decembra 2006 o zjednodušení výmeny informácií a spravodajských informácií medzi orgánmi členských štátov Európskej únie činnými v trestnom konaní.

2.5. **Spracovanie údajov na iné účely ako tie, pre ktoré boli vložené do SIS II (článok 46 ods. 5 rozhodnutia o SIS II)**

Údaje obsiahnuté v SIS II sa môžu spracúvať iba na účely stanovené pre každú kategóriu zápisu.

Po predbežnom získaní povolenia od členského štátu, ktorý zápis vydal, sa môžu údaje spracúvať aj na iné účely, než sú tie, pre ktoré boli tieto údaje do systému vložené: aby sa tak predišlo bezprostrednej závažnej hrozbe pre verejný poriadok a bezpečnosť, zo závažných dôvodov týkajúcich sa národnej bezpečnosti alebo na účely prevencie závažnej trestnej činnosti.

Ak chce členský štát spracovať údaje zo SIS II na iné účely, než na aké boli do systému vložené, realizuje sa výmena informácií v súlade s týmito pravidlami:

a) Členský štát, ktorý chce použiť údaje na iné účely, vysvetlí prostredníctvom svojho útvaru SIRENE členskému štátu, ktorý zápis vydal, dôvody s použitím **formulára I**.

b) Členský štát, ktorý zápis vydal, čo najskôr preskúma, či možno žiadosti vyhovieť, a informuje príslušný členský štát prostredníctvom jeho útvaru SIRENE o svojom rozhodnutí.

c) Členský štát, ktorý zápis vydal, môže v prípade potreby udeliť povolenie podmienené určitými požiadavkami týkajúcimi sa spôsobu použitia údajov.

Po získaní povolenia členského štátu, ktorý zápis vydal, príslušný členský štát použije údaje iba na ten účel, pre ktorý žiadal a získal jeho povolenie. Zohľadní všetky podmienky stanovené členským štátom, ktorý zápis vydal.

2.6. **Označenie indikátorom nevykonateľnosti (články 24 a 25 rozhodnutia o SIS II)**

Označenie indikátorom nevykonateľnosti na základe žiadosti iného členského štátu je možné.

Podľa článkov 24 a 25 rozhodnutia o SIS II členský štát môže kedykoľvek odmietnuť realizovať požadované opatrenie na svojom území tým, že požiada, aby zápisy o osobách na účely ich zadržania (článok 26 rozhodnutia), zápisy o nezvestných osobách (článok 32 rozhodnutia) a zápisy na účely diskrétnych alebo špecifických kontrol (článok 36 rozhodnutia) boli označené indikátorom nevykonateľnosti, ak je toho názoru, že nadobudnutie účinnosti zápisu by nebolo zlučiteľné s vnútroštátnymi právnymi predpismi, jeho medzinárodnými záväzkami a dôležitými národnými záujmami. Zároveň je potrebné oznámiť dôvody tejto žiadosti.

Alternatívny postup existuje len pre zápisy o osobách na účely ich zadržania. Každý členský štát identifikuje zápisy, ktoré bude pravdepodobne potrebné označiť indikátorom nevykonateľnosti, čo najrýchlejšie.

Ak okolnosti uvedené v článku 24 ods. 1 alebo v článku 25 rozhodnutia o SIS II zanikli, členský štát, ktorý požiadal o označenie indikátorom nevykonateľnosti, požiada čo najskôr o jeho zrušenie.

2.6.1. *Konzultácia s členskými štátmi v súvislosti s označením indikátorom nevykonateľnosti*

Platí nasledujúci postup:

a) Ak členský štát žiada o označenie indikátorom nevykonateľnosti, mal by o to požiadať ten členský štát, ktorý zápis vydal, pričom uvedie dôvod a použije **formulár F**.

b) Členský štát, ktorý zápis vydal, ho bezodkladne označí indikátorom nevykonateľnosti.

c) Po výmene informácií môže na základe informácií poskytnutých v rámci konzultačného procesu členským štátom, ktorý požaduje označenie indikátorom nevykonateľnosti, vzniknúť potreba upraviť zápis alebo ho vymazať, alebo môže dôjsť k stiahnutiu žiadosti.

2.6.2. *Dočasná doložka – do 1. januára 2009: Žiadosť o systematické označovanie indikátorom nevykonateľnosti v prípade zápisov o štátnych príslušníkoch určitého členského štátu*

Bol prijatý tento postup:

a) Členský štát môže požiadať útvar SIRENE iného členského štátu, aby zápisy o osobách na účely ich zadržania, ktoré boli vydané v prípade jeho štátnych príslušníkov, automaticky označoval indikátorom nevykonateľnosti.

b) Každý členský štát, ktorý si to želá urobiť, zašle písomnú žiadosť členskému štátu, s ktorým chce spolupracovať.

c) Každý členský štát, ktorý dostane takúto žiadosť, pridá označenie indikátorom nevykonateľnosti pre dotknutý členský štát bezodkladne po vydaní zápisu.

d) Tento postup zostáva záväzný až do jeho zrušenia písomným pokynom.

2.7. **Právne alebo vecne nesprávne údaje (článok 34 nariadenia o SIS II a článok 49 rozhodnutia o SIS II)**

Ak sa zistí, že niektoré údaje sú vecne nesprávne alebo sa protiprávne uchovávajú v SIS II, realizuje sa výmena doplňujúcich informácií v súlade s pravidlami stanovenými v článku 34 ods. 2 nariadenia o SIS II a v článku 49 ods. 2 rozhodnutia o SIS II, v ktorých sa stanovuje, že iba ten členský štát, ktorý zápis vydal, môže upravovať, dopĺňať, opravovať, aktualizovať alebo vymazať údaje.

Členský štát, ktorý zistil, že údaje obsahujú chybu alebo že sa uchovávajú protiprávne, informuje prostredníctvom svojho útvaru SIRENE o tejto skutočnosti ten členský štát, ktorý zápis vydal, a to bezodkladne, najneskôr do desiatich kalendárnych dní po zistení dôkazu svedčiaceho o chybe. Výmena informácií sa realizuje s použitím **formulára J**.

a) Na základe výsledku konzultácií bude možno členský štát, ktorý zápis vydal, musieť vymazať alebo opraviť údaje v súlade s jeho vnútroštátnymi postupmi pre opravu predmetnej položky.

b) Ak do dvoch mesiacov nebola dosiahnutá dohoda, útvar SIRENE toho členského štátu, ktorý zistil chybu alebo protiprávne uchovávanie údajov, odporučí kompetentným orgánom v jeho krajine, aby celú záležitosť postúpili európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov, ktorý spolu s príslušnými vnútroštátnymi dozornými orgánmi vykonáva úlohu prostredníka.

Výmena informácií na základe odhalenia nových skutočností

Ak sa do pozornosti útvaru SIRENE, ktorý nie je útvarom SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, dostane skutočnosť týkajúca sa tohto zápisu, postúpi tento útvar SIRENE túto informáciu prostredníctvom **formulára J** bezodkladne útvaru SIRENE toho členského štátu, ktorý zápis vydal, aby sa zabezpečila kvalita údajov a ich spracúvanie v súlade s právom. Táto situácia by mohla nastať napríklad vtedy, keď štátny príslušník tretieho štátu, v prípade ktorého bol vydaný zápis na účely odopretia vstupu alebo pobytu, začne požívať po vydaní zápisu právo Spoločenstva na voľný pohyb.

2.8. **Právo na prístup k údajom a ich opravu (článok 41 nariadenia o SIS II a článok 58 rozhodnutia o SIS II)** [1]

Právo každej osoby na prístup k údajom, ktoré sa jej týkajú a ktoré sa vložili do SIS II v súlade s právnymi nástrojmi SIS II, sa vykonáva v súlade s právom členského štátu, v ktorom sa táto osoba tohto práva domáha.

Dotknutá osoba je informovaná čo najskôr a v každom prípade najneskôr do 60 kalendárnych dní odo dňa podania žiadosti o prístup alebo aj skôr, ak sa to vo vnútroštátnych právnych predpisoch vyžaduje.

Členský štát, ktorý zápis nevydal, smie dotknutej osobe poskytnúť informácie len vtedy, ak dal ešte predtým členskému štátu, ktorý zápis vydal, možnosť vyjadriť sa.

Každá osoba má právo na opravu vecne nesprávnych údajov, ktoré sa jej týkajú, alebo na vymazanie protiprávne uchovávaných údajov, ktoré sa jej týkajú.

Dotknutá osoba je čo najskôr a v každom prípade najneskôr do troch mesiacov odo dňa, keď podala svoju pôvodnú žiadosť, informovaná o následných opatreniach, ktoré boli prijaté na dodržanie týchto jej práv. Dotknutá osoba je informovaná skôr, ak sa to vo vnútroštátnych právnych predpisoch vyžaduje.

[1] Niektoré informácie o prístupe a opravných postupoch v členských štátoch možno nájsť na internetovej stránke: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/index_fr.htm.

2.8.1. *Žiadosti o prístup k údajom alebo o ich opravu*

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia vnútroštátnych právnych predpisov, realizuje sa výmena informácií v prípade, že je potrebné vnútroštátne orgány informovať o žiadosti o prístup k údajom alebo ich opravu, podľa týchto pravidiel:

a) Každý útvar SIRENE uplatňuje právne predpisy svojho štátu týkajúce sa prístupu k osobným údajom. V závislosti od okolností prípadu a v súlade s uplatniteľnými právnymi predpismi útvary SIRENE buď postúpia všetky prijaté žiadosti o prístup k údajom alebo o ich opravu príslušným vnútroštátnym orgánom, alebo o týchto žiadostiach rozhodnú v rámci svojej právomoci.

b) Ak o to príslušné vnútroštátne orgány požiadajú, útvary SIRENE dotknutých členských štátov im poskytnú v súlade s ich vnútroštátnymi právnymi predpismi informácie o uplatnení tohto práva na prístup.

2.8.2. *Výmena informácií o žiadostiach o prístup k zápisom vydaným inými členskými štátmi*

Výmena informácií o žiadostiach o prístup k zápisom vloženým do SIS II iným členským štátom sa uskutočňuje, pokiaľ je to možné, prostredníctvom národných útvarov SIRENE s použitím **formulára K**.

Platí tento postup:

a) Žiadosť o prístup sa čo najskôr postúpi členskému štátu, ktorý zápis vydal, aby sa tento štát mohol k žiadosti vyjadriť.

b) Členský štát, ktorý zápis vydal, poskytne vyjadrenie členskému štátu, ktorému bola doručená žiadosť.

c) Zohľadní všetky termíny na spracovanie žiadosti stanovené členským štátom, ktorému bola doručená žiadosť o prístup.

Ak členský štát, ktorý zápis vydal, zašle svoje vyjadrenie útvaru SIRENE členského štátu, ktorému bola žiadosť o prístup doručená, útvar SIRENE v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a v rámci svojej právomoci buď rozhodne o žiadosti, alebo zabezpečí, aby bolo vyjadrenie čo najskôr doručené orgánu, ktorý je kompetentný o žiadosti rozhodnúť.

2.8.3. *Výmena informácií o žiadostiach o opravu alebo vymazanie zápisov vložených inými členskými štátmi*

Ak niekto požiada o opravu alebo vymazanie svojich údajov, môže tieto kroky podniknúť iba ten členský štát, ktorý tento zápis vydal. Ak sa táto osoba obráti na členský štát, ktorý nie je tým členským štátom, ktorý zápis vydal, útvar SIRENE tohto členského štátu, ktorému bola žiadosť doručená, informuje túto osobu o potrebe obrátiť sa na ten členský štát, ktorý zápis vydal, a poskytne tejto osobe kontaktné údaje príslušného orgánu v členskom štáte, ktorý zápis vydal.

2.9. **Vymazanie, ak zaniknú podmienky na zachovanie zápisu**

Zápisy vložené do SIS II sa uchovávajú iba počas času, ktorý je potrebný na dosiahnutie cieľa, pre ktorý sem boli vložené.

S výnimkou prípadov nasledujúcich po pozitívnej lustrácii, vymaže zápis buď automaticky CS-SIS (po uplynutí lehoty platnosti), alebo priamo útvar, ktorý zápis do SIS II vložil (ak zaniknú podmienky na zachovanie zápisu).

V oboch prípadoch by mala byť správa CS-SIS o vymazaní spracovaná automaticky v N.SIS II.

Členské štáty majú možnosť požiadať o automatické oznámenie vymazania zápisu vydaného iným členským štátom.

2.10. **Vkladanie správnych mien**

V rámci požiadaviek vznesených zo strany vnútroštátnych systémov, pokiaľ ide o vkladanie údajov, správne mená (mená a priezviská) sa do SIS II vkladajú vo formáte (písmo a ortografia) čo možno najbližšom formátu používanému v úradných dokladoch totožnosti. Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá transliterácie stanovené v prílohe 1, členské štáty používajú na vkladanie do SIS II v zásade písmená latinky.

2.11. **Rôzne kategórie totožnosti**

Potvrdená totožnosť (preukázaná totožnosť)

Potvrdenou totožnosťou (preukázanou totožnosťou) je taká totožnosť, ktorá bola potvrdená na základe pravého preukazu totožnosti, cestovného pasu alebo vyhlásením príslušných orgánov.

Nepotvrdená totožnosť

Nepotvrdenou totožnosťou je totožnosť, ktorú nemožno podložiť dostatočnými dôkazmi.

Zneužitie totožnosti

K zneužitiu totožnosti (priezvisko, meno, dátum narodenia) dochádza, keď určitá osoba používa totožnosť inej skutočnej osoby. K takémuto zneužitiu totožnosti dochádza najmä pri použití nejakého dokladu, čo má za následok poškodenie jeho skutočného vlastníka.

Prezývka

Prezývka predstavuje predpokladanú totožnosť používanú osobou, ktorá je známa pod inými totožnosťami.

2.11.1. *Zneužitá totožnosť (článok 36 nariadenia o SIS II a článok 51 rozhodnutia o SIS II)*

Hneď ako sa zistí, že totožnosť určitej osoby bola zneužitá, pridajú sa so súhlasom tejto osoby k zápisu do SIS II dodatočné údaje, aby sa predišlo negatívnym dôsledkom plynúcim z nesprávneho určenia totožnosti. Osoba, ktorej totožnosť bola zneužitá, môže v súlade s vnútroštátnymi postupmi poskytnúť príslušným orgánom informácie špecifikované v článku 36 ods. 3 nariadenia o SIS II a v článku 51 ods. 3 rozhodnutia o SIS II. Každá osoba, ktorej totožnosť bola zneužitá, má právo stiahnuť svoj súhlas so spracovaním informácií.

Ak členský štát zistí, že sa zápis o osobe vydaný iným členským štátom týka prípadu zneužitej totožnosti, informuje o tom prostredníctvom **formulára Q** útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, aby tieto údaje mohli byť pridané k zápisu do SIS II.

Údaje osoby, ktorej totožnosť bola zneužitá, sú dostupné len na účel zistenia totožnosti kontrolovanej osoby a v žiadnom prípade ich nemožno použiť na iné účely. Informácie o zneužitej totožnosti sa vymažú v rovnakom čase, v ktorom je vymazaný zápis, alebo ešte skôr, ak to dotknutá osoba požaduje.

Pri zohľadnení účelu, na ktorý sa takéto údaje do systému vkladajú, by sa k zápisu mali pridať aj fotografie osoby, ktorej totožnosť bola zneužitá, spolu s jej odtlačkami prstov. Na **formulári Q** odkazuje na údaje o osobe, ktorá je hľadaná prostredníctvom zápisu v SIS II, len schengenské číslo. Informácia v rubrike 052 (Dátum vydania dokladu) je povinná.

Navyše, ak sa zistí, že osoba, ktorá je predmetom zápisu v SIS II, zneužíva totožnosť inej osoby, členský štát, ktorý zápis vydal, overí, či je potrebné zachovať túto zneužitú totožnosť v zápise SIS II (na účely nájdenia hľadanej osoby).

2.11.2. *Vloženie prezývky*

Aby bola zabezpečená dostatočná kvalita údajov, mali by sa členské štáty, pokiaľ je to možné, vzájomne informovať o prezývkach a vymieňať si príslušné informácie o pravej totožnosti hľadaného subjektu.

Za pridanie prezývok zodpovedá členský štát, ktorý vložil do systému predmetný zápis. Ak iný členský štát zistí prezývku nejakej hľadanej osoby, postúpi túto informáciu členskému štátu, ktorý zápis o tejto osobe do systému vložil.

V prípade zápisov o osobách na účely ich zadržania môže členský štát, ktorý pridáva prezývku, o tejto skutočnosti informovať všetky ostatné členské štáty s použitím **formulára M**.

2.11.3. *Ďalšie informácie na určenie totožnosti osoby*

Ak sú údaje v SIS II nedostatočné, môže útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, poskytnúť po konzultácii z vlastného podnetu alebo na žiadosť iného členského štátu ďalšie informácie, ak je to potrebné na určenie totožnosti osoby. Na tento účel sa používa **formulár L**. Ide najmä o tieto informácie:

— pôvod cestovného pasu alebo dokladu totožnosti, ktorým disponuje hľadaná osoba,

— číslo cestovného pasu alebo dokladu totožnosti, dátum a miesto jeho vydania a orgán, ktorý doklad vydal, ako aj lehotu platnosti,

— opis hľadanej osoby,

— priezvisko a meno matky a otca hľadanej osoby,

— poslednú známu adresu.

Ak je to možné, sú tieto informácie k dispozícii v útvaroch SIRENE alebo k nim útvary SIRENE majú okamžitý a nepretržitý prístup, takže ich možno rýchlo postúpiť ďalej.

Všeobecným cieľom je minimalizovať riziko neoprávneného zadržania osoby, ktorej osobné údaje sú podobné ako údaje osoby, o ktorej bol vydaný zápis.

2.12. Výmena informácií v prípade prepojených zápisov

Podľa článku 37 nariadenia o SIS II a článku 52 rozhodnutia o SIS II členské štáty majú možnosť v súlade s ich vnútroštátnymi právnymi predpismi navzájom prepojiť rôzne zápisy s cieľom odhaliť súvislosti medzi osobami a vecami, o ktorých boli vložené údaje do SIS II. Takéto prepojenia sa vytvárajú len v prípade zjavnej operatívnej potreby.

2.12.1. *Technické pravidlá*

Každé prepojenie umožňuje vytvoriť súvislosť minimálne medzi dvoma zápismi.

Členský štát môže navzájom prepojiť zápisy, ktoré vložil do SIS II, a iba tento členský štát môže toto prepojenie upraviť a vymazať. Prepojenie môžu vidieť používatelia, len ak môžu vidieť aspoň dva zápisy z tohto prepojenia. Členské štáty zabezpečia, že k prepojeniam majú prístup iba oprávnené osoby.

2.12.2. *Prevádzkové pravidlá*

Prepojenia zápisov si nevyžadujú osobitné postupy výmeny doplňujúcich informácií. Je však potrebné venovať pozornosť týmto zásadám:

Ak sa pozitívna lustrácia týka dvoch alebo viacerých prepojených zápisov, útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu zašle **formulár G** pre každý z týchto zápisov.

V prípade zápisov prepojených s iným zápisom, ktorý sa našiel v rámci pozitívnej lustrácie, no táto pozitívna lustrácia sa na nich priamo nevzťahuje, sa formuláre nezasielajú. Toto pravidlo sa uplatňujte v prípade negatívnej lustrácie prepojeného zápisu o osobe na účely jej zadržania alebo o nezvestnej osobe (ochrana). V takomto prípade sa nájdenie takéhoto prepojeného zápisu oznamuje prostredníctvom **formulára M**.

2.13. SIRPIT (SIRENE PIcture Transfer) a formát a kvalita biometrických údajov v SIS II

Ak je to možné, do zápisu do SIS II sa pridávajú odtlačky prstov a fotografie.

Útvary SIRENE si môžu vymieňať odtlačky prstov a fotografie na účely kompletizácie zápisu. Ak niektorý členský štát má fotografiu alebo odtlačky prstov osoby, o ktorej vydal zápis iný členský štát, môže mu pomocou SIRPIT-u zaslať tieto fotografie a odtlačky prstov, aby tak umožnil členskému štátu, ktorý zápis vydal, skompletizovať zápis.

Výmena sa realizuje bez toho, aby bola dotknutá výmena v rámci policajnej spolupráce pri uplatňovaní rámcového rozhodnutia Rady 2006/960/SVV.

2.13.1. *Ďalšie použitie vymenených údajov vrátane archivácie*

Každé ďalšie použitie fotografií a odtlačkov prstov vymenených pomocou SIRPIT-u, vrátane ich archivácie, musí byť v súlade s príslušnými ustanoveniami právnych nástrojov SIS II, smernicou 95/46/ES, dohovorom 108 Rady Európy a s platnými právnymi predpismi v tejto oblasti v dotknutých členských štátoch.

2.13.2. *Technické požiadavky*

Odtlačky prstov a fotografie sa zhromažďujú a poskytujú ďalej v súlade s normami definovanými vo vykonávacích pravidlách vkladania biometrických údajov do SIS II.

Každý útvar SIRENE by mal spĺňať technické požiadavky SIRPIT-u.

Odtlačky prstov a fotografie sa zasielajú vo forme prílohy prostredníctvom vstupnej obrazovky špeciálne navrhnutej pre SIRPIT.

2.13.3. *Použitie **formulára L** SIRENE*

Prenos prostredníctvom SIRPIT-u sa oznamuje zaslaním **formulára L** cez zvyčajný kanál používaný pre všetky formuláre SIRENE. **Formuláre L** sa zasielajú zároveň s odtlačkami prstov a/alebo fotografiami.

2.13.4. *Postup SIRPIT*

Útvar SIRENE štátu, ktorý má odtlačky prstov alebo fotografie osoby, o ktorej vydal zápis iný členský štát, sa ďalej označuje ako „poskytujúci útvar SIRENE".

Útvar SIRENE štátu, ktorý zápis vložil do SIS II, sa ďalej označuje ako „útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal".

Platí nasledujúci postup:

a) Poskytujúci útvar SIRENE zašle **formulár L** zvyčajnou elektronickou cestou a uvedie v kolónke 083 tohto formulára, že sa zasielajú odtlačky prstov a fotografie na kompletizáciu zápisu v SIS II.

b) Útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, pridá odtlačky prstov alebo fotografie k zápisu v SIS II alebo ich zašle príslušnému orgánu, aby zápis skompletizoval.

2.13.4.1. Vstupná obrazovka

Vstupná maska obsahuje tieto údaje:

1. schengenské identifikačné číslo (*) (1);
2. referenčné číslo (*) (1);
3. dátum odobratia odtlačkov prstov;
4. miesto, kde boli odtlačky prstov odobraté;
5. dátum zhotovenia fotografie;
6. dôvod odobratia odtlačkov prstov;
7. priezvisko (*) (2);
8. meno (*) (2);
9. rodné priezvisko;
10. totožnosť určená?;
11. dátum narodenia (*);
12. miesto narodenia;
13. štátnu príslušnosť;
14. pohlavie (*);
15. dodatočné informácie.

Vysvetlivky:
(*) Povinné.
(1) Je potrebné vyplniť **buď** kolónku 1, **alebo** kolónku 2.
(2) Možno vložiť možnosť „**neznáme**".

Ak je to možné, vkladajú sa údaje o mieste a dátume odobratia odtlačkov prstov.

2.13.5. *Formát a kvalita biometrických údajov*

Všetky biometrické údaje prešli ešte pred vložením do systému osobitnou kontrolou kvality, aby sa zabezpečil aspoň minimálny kvalitatívny štandard spoločný pre všetkých používateľov SIS II.

Pred ich vložením sa vykonávajú kontroly na vnútroštátnej úrovni, aby sa zabezpečilo, že:

— údaje o odtlačkoch prstov sú vo formáte vyhovujúcom norme ANSI/NIST – ITL 1 – 2000, ako ju uplatňuje Interpol a ako bola prispôsobená pre SIRPIT (SIRENE Picture Transfer),

— fotografie, ktoré sa môžu použiť len na potvrdenie totožnosti osoby nájdenej na základe alfanumerického vyhľadávania v SIS II, spĺňajú tieto kritériá: pomer strán fotografií celej tváre je 3 : 4 alebo 4 : 5. Ak je to možné, rozlíšenie by malo byť minimálne 480 × 600 pixlov s 24-bitovou farebnou hĺbkou. Ak treba fotografiu naskenovať, nemala by jej veľkosť, ak je to možné, presahovať 200 kilobajtov.

2.14. **Prekrývanie sa úloh SIRENE a Interpolu [1]**

Úlohou SIS II nie je nahradiť ani kopírovať úlohu Interpolu. Hoci úlohy sa môžu navzájom prekrývať, zásady, ktorými sa riadi činnosť a spolupráca medzi členskými štátmi v rámci schengenského priestoru, sa výrazne líšia od zásad, na základe ktorých funguje Interpol. Je preto potrebné stanoviť pravidlá spolupráce medzi útvarmi SIRENE a NÚI (národnými ústredňami Interpolu) na vnútroštátnej úrovni.

Uplatňujú sa tieto zásady:

2.14.1. *Priorita zápisov SIS II pred zápismi Interpolu*

V prípade zápisov vydaných členskými štátmi majú zápisy SIS II a výmena informácií o týchto zápisoch vždy prioritu pred zápismi a informáciami, ktorých výmena prebehla prostredníctvom Interpolu. Toto má zásadný význam najmä v prípade zápisov, ktoré sú vo vzájomnom rozpore.

2.14.2. *Výber komunikačného kanála*

Dodržiava sa zásada, podľa ktorej majú schengenské zápisy prednosť pred zápismi Interpolu vydanými členskými štátmi, a je potrebné zabezpečiť, aby ju dodržiavali aj NÚI členských štátov. Po vytvorení zápisu v SIS II všetku komunikáciu týkajúcu sa zápisu, účelu jeho vytvorenia a realizácie opatrenia, ktoré je potrebné prijať, zabezpečujú útvary SIRENE. Ak chce členský štát zmeniť komunikačné kanály, musí vopred konzultovať s ostatnými stranami. Takáto zmena komunikačného kanála je možná len v osobitných prípadoch.

2.14.3. *Použitie a šírenie zápisov Interpolu v schengenských štátoch*

Vzhľadom na prioritu zápisov SIS II pred zápismi Interpolu sa využitie zápisov Interpolu obmedzí na výnimočné prípady (t. j. ak ide o zápisy, ktorých vloženie do SIS II nie je ustanovené v dohovore alebo nie je možné z technického hľadiska, alebo ak neexistuje dostatok informácií na vytvorenie zápisu SIS II). Paralelným zápisom v SIS II a cez Interpol by sa v schengenskom priestore malo predchádzať. Zápisy, ktoré sa šíria prostredníctvom kanálov Interpolu a ktoré pokrývajú aj schengenský priestor alebo jeho časti, by mali byť označené takto: „**s výnimkou schengenských štátov**“.

2.14.4. *Pozitívna lustrácia a vymazanie zápisu*

Aby sa zabezpečila úloha útvaru SIRENE ako koordinátora pri overovaní kvality informácií vložených do SIS II, členské štáty zaistia, že útvary SIRENE a NÚI sa budú navzájom informovať o pozitívnej lustrácii a vymazaní zápisov.

2.14.5. *Zlepšenie spolupráce medzi útvarmi SIRENE a národnými ústredňami Interpolu*

Každý členský štát prijme v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi náležité opatrenia na zabezpečenie efektívnej výmeny informácií na vnútroštátnej úrovni medzi útvarmi SIRENE a NÚI.

[1] Pozri aj Schengenský katalóg EÚ, zv. 2: Schengenský informačný systém, SIRENE: odporúčania a osvedčené postupy, december 2002.

2.14.6. *Zasielanie informácií tretím štátom*

a) Údaje spracované v SIS II

Podľa článku 39 nariadenia o SIS II a článku 54 rozhodnutia o SIS II sa údaje spracované v SIS II pri uplatnení týchto dvoch právnych nástrojov nepostupujú ani neposkytujú tretím štátom ani medzinárodným organizáciám. V článku 55 rozhodnutia o SIS II je uvedená výnimka z tohto všeobecného pravidla týkajúca sa výmeny údajov o odcudzených, zneužitých, stratených alebo neplatných cestovných pasoch pri splnení podmienok stanovených v tomto článku.

b) Doplňujúce informácie

V súlade so „zásadou vlastníctva údajov" uvedenou v článku 4 ods. 2 právnych nástrojov SIS II postupuje doplňujúce informácie tretím štátom ten členský štát, ktorý je „vlastníkom" týchto údajov. Ak útvar SIRENE dostane žiadosť o poskytnutie doplňujúcich informácií týkajúcich sa konkrétneho zápisu od iného štátu, než je štát, ktorý zápis vydal, tento útvar SIRENE potom informuje tento členský štát, ktorý zápis vydal, o tejto žiadosti, aby mu umožnil prijať rozhodnutie v plnom súlade s uplatniteľnými pravidlami vrátane pravidiel ochrany údajov. Použitie kanálu Interpolu sa riadi vnútroštátnymi predpismi alebo postupmi.

2.15. Vzťah SIRENE a Europolu

Europol má podľa článkov 26, 36 a 38 rozhodnutia o SIS II právo na prístup a právo priamo vyhľadávať údaje vložené do SIS II. Europol môže požiadať dotknuté členské štáty o ďalšie informácie v súlade s ustanoveniami dohovoru o Europole. V súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi sa nadviaže spolupráca s národnou ústredňou Europolu (NÚE), aby bol útvar SIRENE informovaný o každej výmene doplňujúcich informácií medzi Europolom a NÚE týkajúcej sa zápisov v SIS II. V prípade, že NÚE komunikuje na vnútroštátnej úrovni o zápisoch SIS II, musí byť táto skutočnosť koncovým používateľom jasná.

2.16. Vzťah SIRENE a Eurojustu

Členovia Eurojustu z jednotlivých štátov a ich asistenti majú podľa článkov 26, 32, 34 a 38 rozhodnutia o SIS II právo na prístup a právo priamo vyhľadávať údaje vložené do SIS II. V súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi sa spolupráca s týmito členmi a asistentmi nadviaže s cieľom zabezpečiť bezproblémovú výmenu informácií v prípade pozitívnej lustrácie. Útvar SIRENE je kontaktným miestom pre členov Eurojustu z jednotlivých členských štátov a ich asistentov, pokiaľ ide o doplňujúce informácie týkajúce sa zápisov v SIS II.

2.17. Osobitné druhy pátrania

2.17.1. *Geograficky zamerané pátranie*

Geograficky zameraným pátraním je pátranie uskutočnené v situácii, keď má členský štát spoľahlivý dôkaz o mieste pobytu hľadanej osoby alebo výskytu hľadanej veci vo vymedzenej geografickej oblasti. V takýchto prípadoch možno žiadosti justičného orgánu vyhovieť okamžite po jej prijatí.

Geograficky zamerané pátranie sa v schengenskom priestore realizuje na základe zápisov v SIS II. Ak je pri vydaní zápisu o osobe na účely jej zadržania známe miesto pobytu tejto hľadanej osoby, mali by byť v kolónke 061 **formulára A** uvedené informácie o tomto mieste. Vo všetkých ostatných prípadoch vrátane oznámenia informácie o mieste, kde sa vyskytujú hľadané veci, sa používa **formulár M** (kolónka 83). Zápis o hľadanej osobe sa vloží do SIS II, aby sa zabezpečila okamžitá vykonateľnosť opatrenia, ktoré je potrebné prijať (článok 64 Schengenského dohovoru a článok 9 ods. 3 rámcového rozhodnutia o európskom zatýkacom rozkaze).

Zápis v SIS II zvyšuje šance na úspech v prípade, ak by sa osoba alebo vec neočakávane premiestnili v rámci schengenského priestoru z jedného miesta na druhé, takže nevloženie zápisu o hľadanej osobe alebo veci do SIS II je možné len za mimoriadnych okolností (napr. v súlade s článkom 23 ods. 1 nariadenia o SIS II a rozhodnutia o SIS II, ak neexistuje dostatočné množstvo informácií na vytvorenie zápisu, atď.).

3. ZÁPISY O OSOBÁCH NA ÚČELY ICH ZADRŽANIA A NÁSLEDNÉHO ODOVZDANIA ALEBO VYDANIA (ČLÁNOK 26 ROZHODNUTIA O SIS II)

Pozornosť sa bude venovať týmto krokom:

— vloženie zápisu,

— kontrola existencie viacnásobných zápisov,

— zneužitie totožnosti,

— vloženie prezývky,

— doplňujúce informácie, ktoré sa majú zaslať členským štátom,

— označenie indikátorom nevykonateľnosti,

— postup útvarov SIRENE po prijatí zápisu o osobe na účely jej zadržania,

— výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie.

3.1. **Vloženie zápisu**

K väčšine zápisov o osobách na účely ich zadržania sa pripojí európsky zatýkací rozkaz (ďalej len „EZR“). V rámci zápisu o osobe na účely jej zadržania však možno vykonať aj predbežné zadržanie osoby pred prijatím žiadosti o vydanie.

EZR alebo žiadosť o vydanie vydáva justičný orgán oprávnený vykonávať túto funkciu v členskom štáte, ktorý zápis vydal.

Pri vkladaní zápisu o osobe na účely jej zadržania a následného odovzdania sa ako príloha do SIS II vloží kópia pôvodného EZR. Možno vložiť kópiu EZR preloženú do jedného alebo viacerých úradných jazykov inštitúcií EÚ.

Okrem toho sa k zápisom pridávajú fotografie a odtlačky prstov hľadanej osoby, ak sú k dispozícii.

Útvar SIRENE má pri vkladaní zápisu k dispozícii relevantné informácie vrátane EZR alebo žiadosti o vydanie poskytnuté v súvislosti s osobami, ktoré sa majú zadržať a následne odovzdať alebo vydať. Vykoná sa tiež kontrola, ktorej cieľom je zabezpečiť, aby informácie boli úplné a uvedené správnym spôsobom.

Členské štáty môžu k jednému zápisu o osobe na účely jej zadržania vložiť viac ako jeden EZR. Členské štáty sú zodpovedné za vymazanie EZR, ktorý je už neplatný, a za kontrolu toho, či existujú nejaké ďalšie európske zatýkacie rozkazy súvisiace s dotknutým zápisom, a za predĺženie platnosti zápisu v prípade potreby.

Zápisy o osobách na účely ich zadržania môžu obsahovať binárny súbor pre každý EZR. Členské štáty môžu priložiť preklad každého európskeho zatýkacieho rozkazu, ktorý priložia k zápisu o osobe na účely jej zadržania, v prípade potreby v oddelených binárnych súboroch.

Naskenované dokumenty vo formáte PDF, ktoré majú byť priložené k zápisom, by podľa možnosti mali mať rozlíšenie aspoň 150 DPI.

3.2. **Viacnásobné zápisy**

Všeobecné postupy sú uvedené v oddiele 2.2.

Okrem toho je potrebné dodržiavať tieto pravidlá:

Viacero členských štátov môže vložiť zápisy o osobách na účely ich zadržania týkajúce sa tej istej osoby. Ak dva alebo viacero členských štátov vydalo zápis týkajúci sa tej istej osoby, rozhodnutie o tom, ktorý zatýkací rozkaz sa uplatní v prípade zadržania, prijme vykonávajúci justičný orgán v členskom štáte, v ktorom k zadržaniu došlo.

Zlučiteľnosť zápisov o osobách na účely ich zadržania

Zápisy o osobách na účely ich zadržania sú zlučiteľné so zápismi na účely odopretia vstupu, zápismi o nezvestných osobách alebo zápismi o osobách na účely súdneho konania. Nie sú zlučiteľné so zápismi na účely kontrol.

Zápisy o osobách na účely ich zadržania sa vkladajú okamžite bez čakania na výsledok konzultácie s ostatnými členskými štátmi.

3.3. **Zneužitie totožnosti**

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.11.1.

3.4. **Vloženie prezývky**

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.11.2.

3.5. **Doplňujúce informácie, ktoré sa majú zaslať členským štátom**

Pri vydávaní zápisu je potrebné zaslať všetkým členským štátom doplňujúce informácie týkajúce sa tohto zápisu.

Informácie uvedené v oddieloch 3.5.1 a 3.5.2 sa najrýchlejším možným spôsobom zašlú ostatným útvarom SIRENE. Všetky ďalšie informácie potrebné na zistenie totožnosti sa zasielajú po konzultácii a/alebo na základe žiadosti iného členského štátu.

V prípade, že existuje viacero EZR a žiadostí o vydanie, je potrebné pre každý takýto EZR alebo každú žiadosť o vydanie vyplniť **formulár A**.

EZR/žiadosť o vydanie a **formulár A** by mali obsahovať dostatočne podrobné údaje [najmä oddiel e) EZR: „opis okolností, za ktorých bol(-i) trestný(-é) čin(-y) spáchaný(-é) vrátane času, miesta“ a kolónka 044 **formulára A**: „opis činov“], aby ostatné útvary SIRENE mohli zápis overiť. Vymieňajú sa však len tie informácie, ktoré sú potrebné.

3.5.1. *Doplňujúce informácie, ktoré sa majú zaslať v súvislosti s EZR*

Formulár A obsahuje aspoň tie isté informácie, aké sa nachádzajú v EZR. Informácie uvedené v kolónke 044 obsahujú krátky prehľad okolností.

Vo **formulári A** je potrebné uviesť:

— 239: že formulár sa týka len EZR,

— 272: poradové číslo EZR s cieľom odlíšiť rôzne EZR na tú istú osobu,

— 006 – 013, 266, 275, 237 a 238 a 050 – 061: príslušné informácie, ktoré boli vložené do SIS II a ktoré zodpovedajú oddielu a) EZR,

— 030 – 033 a 251 – 259: príslušné informácie z oddielu i) EZR,

— 240 a 241 a 035 – 037: príslušné informácie z oddielu b) EZR,

— 034, 038, 039: príslušné informácie z oddielu c) EZR,

— 243 a 244: informácie z oddielu d) EZR. Ak nebolo vynesené rozhodnutie v neprítomnosti obžalovaného, ponechať prázdne. Do kolónky 244 vložiť jednoduchý opis bez uvedenia doslovného znenia zákona,

— 245, 247, 040 – 045 a 047: informácie z oddielu e) EZR,

— 267: informácie z oddielu f). Neuvádzať znenie príslušných právnych predpisov,

— 249: príslušné informácie z oddielu g). Ak nebola predložená žiadosť o zaistenie majetku, kolónku ponechať prázdnu,

— 250: príslušné informácie z oddielu g). Ak je známe, uviesť aj miesto, kde sa majetok nachádza,

— 268: príslušné informácie z oddielu h),

— 260 – 264: príslušné informácie z oddielu i),

— 269 – 271: príslušné informácie z oddielu i) sa uvedú len vtedy, ak sú odlišné od informácií z kolónok 251, 252 a 032,

— 400 a 403: tu možno priložiť dodatočné dokumenty.

3.5.2. *Doplňujúce informácie, ktoré sa majú zaslať v súvislosti s predbežným zadržaním*

3.5.2.1. Vydávanie zápisu opierajúceho sa o EZR aj o žiadosť o vydanie

Pri vydávaní zápisu o osobe na účely jej zadržania a jej následného vydania sa všetkým členským štátom zasielajú doplňujúce informácie s použitím **formulára A**. Ak údaje v zápise a doplňujúce informácie, ktoré boli zaslané členským štátom v súvislosti s EZR, nie sú dostatočné na účely vydania hľadanej osoby, poskytnú sa ešte dodatočné informácie.

V kolónke 239 sa uvedie, že formulár sa týka EZR aj žiadosti o vydanie.

3.5.2.2. Vydávanie zápisu opierajúceho sa len o žiadosť o vydanie

Pri vydávaní zápisu o osobe na účely jej zadržania a jej následného vydania sa všetkým členským štátom zasielajú doplňujúce informácie s použitím **formulára A**.

V kolónke 239 sa uvedie, že formulár sa týka žiadosti o vydanie.

3.6. **Označenie indikátorom nevykonateľnosti**

Všeobecné pravidlá sú uvedené v oddiele 2.6.

Ak spomedzi EZR a žiadostí o vydanie priložených k zápisu možno uplatniť aspoň jeden EZR alebo vyhovieť aspoň jednej žiadosti o vydanie, zápis sa neoznačí indikátorom nevykonateľnosti.

Zápis označený indikátorom nevykonateľnosti sa pokladá za zápis vydaný na účely oznámenia miesta pobytu hľadanej osoby, ktorej sa tento zápis týka.

3.7. **Postup útvaru SIRENE po prijatí zápisu o osobe na účely jej zadržania**

Ak útvar SIRENE dostane **formulár A**, prehľadá čo najskôr všetky dostupné zdroje, aby lokalizoval hľadaný subjekt. Ak informácie poskytnuté členským štátom, ktorý zápis vydal, nie sú dostatočné na to, aby ich prijímajúci členský štát akceptoval, nemalo by to brániť vykonaniu uvedených vyhľadávaní.

Ak je zápis o osobe na účely jej zadržania potvrdený a subjekt lokalizovaný alebo zadržaný v členskom štáte, potom je potrebné informácie uvedené vo **formulári A** postúpiť orgánu členského štátu, ktorý EZR uplatňuje alebo rieši žiadosť o vydanie. Ak sa vyžaduje pôvodný EZR alebo pôvodná žiadosť o vydanie, vydávajúci justičný orgán by ho mal zaslať priamo výkonnému justičnému orgánu (pokiaľ nie je uvedené inak vo vnútroštátnych právnych predpisoch vydávajúceho alebo vykonávajúceho členského štátu).

3.8. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie**

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.3.

Okrem toho sa uplatňujú tieto postupy:

a) Pozitívna lustrácia týkajúca sa osoby, v prípade ktorej bol vydaný zápis o osobe na účely jej zadržania, by sa mala vždy bezodkladne oznámiť útvaru SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal. Po odoslaní **formulára G** by sa pozitívna lustrácia mala oznámiť aj útvaru SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal.

b) Ak je to potrebné, útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, následne zašle všetky príslušné osobitné informácie o konkrétnych opatreniach, ktoré je potrebné prijať, útvaru SIRENE vykonávajúceho členského štátu.

Útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, informuje prostredníctvom **formulára M** o pozitívnej lustrácii všetky ostatné útvary SIRENE, ak sa pozitívna lustrácia zistila do dvoch týždňov od dátumu vydania zápisu. Po tejto lehote sa tieto informácie zasielajú iba tým členským štátom, ktoré o ne požiadajú.

4. ZÁPISY NA ÚČELY ODOPRETIA VSTUPU ALEBO POBYTU (ČLÁNOK 24 NARIADENIA O SIS II)

Pozornosť sa bude venovať týmto krokom:

— vloženie zápisu,

— kontrola existencie viacnásobných zápisov,

— zneužitie totožnosti,

— vloženie prezývky,

— výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie,

— osobitný prípad rodinných príslušníkov občanov EÚ.

4.1. Vloženie zápisu

V súlade s článkom 24 nariadenia o SIS II sa zápisy na účely odopretia vstupu alebo pobytu môžu v prípade štátnych príslušníkov tretích štátov vkladať do SIS II na základe vnútroštátneho zápisu vydaného z dôvodu ohrozenia verejného poriadku, verejnej a národnej bezpečnosti.

Zápis sa môže vložiť aj vtedy, ak sa opiera o skutočnosť, že na štátneho príslušníka tretieho štátu sa vzťahovalo opatrenie, ako je vyhostenie, odopretie vstupu alebo deportácia, pričom toto opatrenie nebolo zrušené ani odložené, a toto opatrenie zahŕňa alebo je spojené so zákazom vstupu alebo pobytu, ktorý vychádza z nedodržania vnútroštátnych právnych predpisov o vstupe alebo pobyte štátnych príslušníkov tretích štátov.

V článku 26 nariadenia o SIS II sa okrem toho stanovuje, že za predpokladu, že sú splnené určité osobitné podmienky, sa do systému vkladajú aj zápisy týkajúce sa štátnych príslušníkov tretích štátov, na ktorých sa vzťahuje reštriktívne opatrenie s cieľom zabrániť im vo vstupe na územia členských štátov alebo v prechode cez tieto územia, ktoré bolo prijaté v súlade s článkom 15 Zmluvy o Európskej únii.

Podľa článku 25 nariadenia o SIS II sa na štátnych príslušníkov tretích štátov, ktorí požívajú právo Spoločenstva na voľný pohyb v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, uplatňujú osobitné pravidlá [1]. Útvar SIRENE by v rámci možností mal poskytnúť akékoľvek informácie, ktoré sa použili pri posudzovaní, či v prípade osoby, ktorá požíva právo Spoločenstva na voľný pohyb, vloží do systému zápis na účely odopretia vstupu alebo pobytu [2].

4.2. Viacnásobné zápisy

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.2.

Zlučiteľnosť zápisov na účely odopretia vstupu alebo pobytu

Zápisy na účely odopretia vstupu sú zlučiteľné so zápismi o osobách na účely ich zadržania. Nie sú zlučiteľné so zápismi o nezvestných osobách, zápismi na účely kontrol a zápismi o osobách na účely súdneho konania.

4.3. Zneužitie totožnosti

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.11.1.

4.4. Vloženie prezývky

Všeobecné pravidlá sú uvedené v oddiele 2.11.2.

---

[1] Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77.

[2] V článku 30 smernice 2004/38/ES sa stanovuje, že osoba, ktorej bol odopretý vstup, je o tejto skutočnosti, ako aj o dôvodoch, pre ktoré bolo takéto rozhodnutie prijaté, informovaná písomnou formou, pokiaľ to nie je v rozpore so záujmami bezpečnosti štátu.

4.5. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie**

Vykonávanie informačných postupov stanovené v článku 5 ods. 4 písm. c) Kódexu schengenských hraníc a konzultačných postupov stanovených v článku 25 Schengenského dohovoru patrí do kompetencie orgánov zodpovedných za hraničnú kontrolu a vydávanie povolení na pobyt alebo víz. Útvary SIRENE sa v zásade na týchto postupoch zúčastňujú len v súvislosti s postúpením doplňujúcich informácií priamo súvisiacich so zápismi (napr. oznámenie o pozitívnej lustrácii, vyjasnenie totožnosti) alebo s vymazaním zápisov.

Útvary SIRENE však môžu poskytovať aj doplňujúce informácie potrebné na vyhostenie alebo na odmietnutie vstupu v prípade štátneho príslušníka tretieho štátu a môžu poskytovať doplňujúce informácie vyplývajúce z týchto opatrení.

4.5.1. *Výmena informácií pri vydávaní povolenia na pobyt alebo víz*

Platí nasledujúci postup:

a) Bez toho, aby boli dotknuté osobitné postupy týkajúce sa výmeny informácií v súlade s článkom 25 Schengenského dohovoru, a bez toho, aby bol dotknutý oddiel 4.6 týkajúci sa výmeny informácií na základe pozitívnej lustrácie v prípade štátneho príslušníka tretieho štátu, ktorý požíva právo Spoločenstva na voľný pohyb (v takomto prípade vzniká povinnosť konzultovať s útvarom SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal), vykonávajúci členský štát môže informovať členský štát, ktorý vydal zápis na účely odopretia vstupu alebo pobytu, že pri konaní vo veci vydania povolenia na pobyt alebo víza sa zistila zhoda so zápisom. Členský štát, ktorý zápis vydal, môže následne zaslaním **formulára M** informovať ostatné členské štáty.

b) Ak sú útvary SIRENE dotknutých členských štátov o to požiadané, a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, môžu pomáhať pri poskytovaní potrebných informácií príslušným orgánom zodpovedným za vydávanie povolení na pobyt a víz.

Osobitné postupy stanovené v článku 25 Schengenského dohovoru

Postup podľa článku 25 ods. 1 Schengenského dohovoru

Ak členský štát, ktorý zvažuje udelenie povolenia na pobyt, zistí, že dotknutý žiadateľ je subjektom zápisu na účely odopretia vstupu alebo pobytu vydaného iným členským štátom, konzultuje s členským štátom, ktorý zápis vydal, prostredníctvom útvarov SIRENE. Na tento účel sa používa **formulár N**. Zápis sa vymaže, ak po konzultácii zostane rozhodnutie členského štátu vydať povolenie na pobyt nezmenené. Členský štát však môže osobu pridať do vnútroštátneho zoznamu zápisov na účely odopretia vstupu.

Postup podľa článku 25 ods. 2 Schengenského dohovoru

Ak členský štát, ktorý vložil do systému zápis na účely odopretia vstupu alebo pobytu, zistí, že osobe, ktorá je subjektom zápisu, bolo udelené povolenie na pobyt, požiada o konzultáciu členský štát, ktorý toto povolenie na pobyt vydal, prostredníctvom útvarov SIRENE s použitím **formulára O**. Konzultácia prostredníctvom útvarov SIRENE s použitím **formulára O** sa realizuje aj vtedy, keď členský štát, ktorý vydal povolenie na pobyt určitej osobe, neskôr zistí, že v SIS II je vložený zápis na účely odopretia vstupu alebo pobytu týkajúci sa tejto osoby ([1]).

Ak tretí členský štát (t. j. nie ten, ktorý udelil povolenie na pobyt, ani ten, ktorý vydal zápis) zistí, že v systéme sa nachádza zápis o štátnom príslušníkovi tretieho štátu, ktorý má povolenie na pobyt vydané jedným z členských štátov, upovedomí o tejto skutočnosti členský štát, ktorý vydal povolenie, a členský štát, ktorý vydal zápis, a to prostredníctvom útvarov SIRENE s použitím **formulára H**.

([1]) V prípade zápisu na účely odopretia vstupu vydaného pre rodinných príslušníkov občanov EÚ je potrebné pripomenúť, že nemožno systematicky nahliadať do SIS II ešte pred vydaním dokladu o pobyte tejto osobe. V článku 10 smernice 2004/38/ES je uvedený zoznam podmienok, ktoré musia rodinní príslušníci občanov EÚ, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích štátov, splniť, ak chcú získať právo na pobyt v hostiteľskom členskom štáte na obdobie dlhšie ako tri mesiace. Tento zoznam podmienok je vyčerpávajúci a nedovoľuje systematické nahliadanie do SIS II pred vydaním dokladu o pobyte. V článku 27 ods. 3 smernice sa stanovuje, že členské štáty si môžu, ak to pokladajú za dôležité, vyžiadať od iných členských štátov len také informácie, ktoré sa týkajú predchádzajúcich policajných záznamov (takže nie všetky údaje SIS II). Takéto prešetrenie nemôže mať systematickú povahu.

Ak postup ustanovený v článku 25 Schengenského dohovoru zahŕňa vymazanie zápisu na účely odopretia vstupu alebo pobytu, útvary SIRENE môžu, ak sú o to požiadané a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, poskytnúť pomoc.

4.5.2. *Výmena informácií pri odopretí vstupu alebo vyhostení zo schengenského územia*

Platí nasledujúci postup:

a) Bez toho, aby boli dotknuté osobitné postupy týkajúce sa výmeny informácií v súlade s článkom 5 ods. 4 písm. a) a c) Kódexu schengenských hraníc, a bez toho, aby bol dotknutý oddiel 4.6 týkajúci sa výmeny informácií na základe pozitívnej lustrácie v prípade štátneho príslušníka tretieho štátu, ktorý požíva právo Spoločenstva na voľný pohyb (v takomto prípade vzniká povinnosť konzultovať s útvarom SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal), členský štát môže požiadať, aby bol informovaný o všetkých pozitívnych lustráciách v prípade zápisov na účely odopretia vstupu alebo pobytu, ktoré vydal.

   Každý členský štát, ktorý chce túto možnosť využiť, písomne požiada ostatné členské štáty.

b) Vykonávajúci členský štát môže z vlastného podnetu informovať členský štát, ktorý zápis vydal, že bola zistená zhoda so zápisom a že štátnemu príslušníkovi tretieho štátu bol odopretý vstup alebo že bol vyhostený zo schengenského územia.

c) Ak členský štát na svojom území zachytí štátneho príslušníka tretieho štátu, o ktorom bol vydaný zápis, postúpi mu členský štát, ktorý zápis vydal, na požiadanie informácie potrebné na vrátenie dotknutej osoby. Podľa potrieb vykonávajúceho členského štátu, a ak členský štát, ktorý zápis vydal, disponuje takými údajmi, tieto informácie by mali obsahovať:

   — druh a dôvod rozhodnutia,

   — orgán, ktorý rozhodnutie vydal,

   — dátum rozhodnutia,

   — dátum doručenia (dátum, keď rozhodnutie bolo doručené),

   — dátum výkonu,

   — dátum ukončenia platnosti rozhodnutia alebo dĺžku platnosti.

Ak osobu, o ktorej bol vydaný zápis, zadržia na hranici, dodržiavajú sa postupy stanovené v Kódexe schengenských hraníc a postupy stanovené členským štátom, ktorý zápis vydal.

V osobitných prípadoch tiež môže vzniknúť naliehavá potreba výmeny doplňujúcich informácií prostredníctvom útvarov SIRENE s cieľom s istotou určiť totožnosť osoby (pozri oddiel 2.8.3).

Osobitné postupy stanovené v článku 5 ods. 4 písm. a) a c) Kódexu schengenských hraníc

Postup v prípadoch podľa článku 5 ods. 4 písm. a)

Podľa článku 5 ods. 4 písm. a) Kódexu schengenských hraníc môže byť štátnemu príslušníkovi tretieho štátu, o ktorom bol vydaný zápis na účely odopretia vstupu alebo pobytu a ktorý má zároveň **povolenie na pobyt** alebo **návratné vízum** vydané jedným z členských štátov, pri prekračovaní hranice iného členského štátu umožnený vstup na účely tranzitu do členského štátu, ktorý udelil povolenie na pobyt alebo návratné vízum. Vstup môže byť odopretý, ak tento členský štát vydal vnútroštátny zápis na účely odopretia vstupu.

Ak sa dotknutý štátny príslušník tretieho štátu pokúsi vstúpiť na územie členského štátu, ktorý vložil zápis do SIS II, vstup mu môže tento členský štát odoprieť. Ak o to príslušný orgán požiada, útvar SIRENE tohto členského štátu konzultuje prostredníctvom **formulára O** s útvarom SIRENE členského štátu, ktorý udelil povolenie na pobyt, aby umožnil príslušnému orgánu zistiť, či existujú dostatočné dôvody na zrušenie povolenia na pobyt. Ak nedôjde k zrušeniu povolenia na pobyt, zápis sa zo SIS II vymaže, dotknutá osoba však môže byť umiestnená do vnútroštátneho zoznamu zápisov na účely odopretia vstupu.

Ak sa táto osoba pokúsi vstúpiť na územie členského štátu, ktorý jej udelil povolenie na pobyt, mal by jej byť vstup na toto územie povolený, ale útvar SIRENE tohto členského štátu zašle na požiadanie príslušného orgánu **formulár O** útvaru SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, s cieľom umožniť príslušným dotknutým orgánom rozhodnúť o zrušení povolenia na pobyt alebo o vymazaní zápisu.

Ak sa dotknutý štátny príslušník tretieho štátu pokúsi vstúpiť na územie tretieho členského štátu, ktorý nie je tým štátom, ktorý zápis vydal, ani tým štátom, ktorý mu udelil povolenie na pobyt, ak tento tretí členský štát zistí, že v SIS II sa nachádza zápis týkajúci sa tejto osoby, hoci táto osoba má povolenie na pobyt udelené jedným z členským štátov, umožní tejto osobe tranzit smerom do členského štátu, ktorý povolenie na pobyt udelil. Vstup môže byť odopretý, ak tento tretí členský štát umiestnil dotknutú osobu do vnútroštátneho zoznamu zápisov. V obidvoch prípadoch na požiadanie príslušného orgánu zašle príslušný útvar SIRENE **formulár H** útvarom SIRENE obidvoch dotknutých členských štátov, v ktorom ich informuje o tejto nezrovnalosti a požiada ich, aby túto skutočnosť vzájomne konzultovali a zápis v SIS II bol buď vymazaný, alebo aby bolo zrušené povolenie na pobyt. Môže takisto požiadať, aby bol informovaný o výsledku tejto konzultácie.

Postup v prípadoch podľa článku 5 ods. 4 písm. c)

Podľa článku 5 ods. 4 písm. c) môže členský štát z humanitárnych dôvodov, z dôvodov národného záujmu alebo v dôsledku medzinárodných záväzkov porušiť zásadu odopretia vstupu osobe, o ktorej bol vydaný zápis na účely odopretia vstupu. Útvar SIRENE členského štátu, ktorý povolil vstup, informuje prostredníctvom **formulára H** na požiadanie príslušných orgánov o tejto skutočnosti útvar SIRENE členského štátu, ktorý vydal tento zápis.

4.6. Výmena informácií na základe pozitívnej lustrácie v prípade štátneho príslušníka tretieho štátu, ktorý požíva právo Spoločenstva na voľný pohyb

Ak sa v prípade štátneho príslušníka tretieho štátu, ktorý požíva právo Spoločenstva na voľný pohyb v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES [1]:

a) Na požiadanie príslušného orgánu útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu sa bezodkladne s použitím **formulára G** kontaktuje s útvarom SIRENE členského štátu, ktorý vydal zápis, aby získal informácie potrebné na okamžité rozhodnutie o opatreniach, ktoré je potrebné prijať.

b) Na základe prijatia žiadosti o poskytnutie informácií začne útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, okamžite zhromažďovať požadované informácie a zašle ich čo najskôr útvaru SIRENE vykonávajúceho členského štátu.

c) Prostredníctvom svojho útvaru SIRENE vykonávajúci členský štát informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, či sa požadované opatrenie, ktoré bolo potrebné prijať, realizovalo (s použitím **formulára G**), alebo nie (s použitím **formulára H**).

4.7. Vymazanie zápisov vložených o občanoch EÚ

Ak štátny príslušník tretieho štátu, o ktorom bol vydaný zápis na účely odopretia vstupu alebo pobytu, získa občianstvo jedného z členských štátov EÚ, zápis sa vymaže. Ak sa útvar SIRENE iného štátu, než je štát, ktorý zápis vydal, dozvie o zmene občianstva, pošle útvaru SIRENE štátu, ktorý zápis vydal, **formulár J** v súlade s postupom pre opravy a vymazávanie údajov, o ktorých sa zistilo, že sú právne alebo vecne nesprávne (pozri oddiel 2.7).

5. ZÁPISY O NEZVESTNÝCH OSOBÁCH (ČLÁNOK 32 ROZHODNUTIA O SIS II)

Pozornosť sa bude venovať týmto krokom:

— vloženie zápisu,

— kontrola existencie viacnásobných zápisov,

[1] Podľa smernice 2004/38/ES môže byť osobe, ktorá požíva právo Spoločenstva na voľný pohyb, odopretý vstup alebo pobyt len z dôvodu ochrany verejného poriadku alebo verejnej bezpečnosti, ak jej osobné správanie predstavuje skutočnú, okamžitú a dostatočne závažnú hrozbu pre jeden zo základných záujmov spoločnosti a ak sú splnené ostatné kritériá stanovené v článku 27 ods. 2 smernice. Článok 27 ods. 2 stanovuje: „Opatrenia prijaté z dôvodov verejnej politiky alebo verejnej bezpečnosti musia byť v súlade so zásadou úmernosti a musia vychádzať výlučne z osobného správania daného jednotlivca. Trestné činy, ku ktorým došlo v minulosti, sa samy osebe nepovažujú za dôvody na prijatie takýchto opatrení. Osobné správanie daného jednotlivca musí predstavovať skutočnú, existujúcu a dostatočne vážnu hrozbu ovplyvňujúcu jeden zo základných záujmov spoločnosti. Zdôvodnenia, ktoré sú oddelené od podrobností prípadu alebo ktoré sa spoliehajú na aspekty všeobecnej prevencie, sú neprijateľné.“ Existujú však ďalšie obmedzenia týkajúce sa osôb, ktoré majú právo na trvalý pobyt, ktorým môže byť vstup alebo pobyt odmietnutý iba z **vážnych** dôvodov súvisiacich s verejným poriadkom alebo verejnou bezpečnosťou, ako sa uvádza v článku 28 ods. 2 smernice.

— zneužitie totožnosti,

— vloženie prezývky,

— označenie indikátorom nevykonateľnosti,

— výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie.

5.1. **Vloženie zápisu**

Na požiadanie príslušných orgánov sa do SIS II vložia údaje o nasledujúcich kategóriách osôb – maloletých aj plnoletých – na účely zistenia miesta pobytu alebo ich umiestnenia pod ochranu:

— nezvestné osoby, ktoré musia byť umiestnené pod ochranu:

  i) na ich vlastnú ochranu;

  ii) aby sa zabránilo ohrozeniu,

— nezvestné osoby, v prípade ktorých je potrebné zistiť miesto pobytu, ktoré však nie je potrebné umiestniť pod ochranu.

Keď sa začne pátranie, dodržiavajú sa vnútroštátne postupy týkajúce sa otázky, kto a ako môže požiadať o pátranie po nezvestnej osobe.

V súlade s článkom 23 ods. 2 rozhodnutia o SIS II sa k zápisu pridajú, ak je to možné, fotografie a odtlačky prstov nezvestnej osoby.

5.2. **Viacnásobné zápisy**

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.2.

Zlučiteľnosť zápisov o nezvestných osobách

Zápisy o nezvestných osobách sú zlučiteľné so zápismi o osobách na účely ich zadržania a zápismi o osobách na účely súdneho konania. Nie sú zlučiteľné so zápismi na účely odopretia vstupu alebo zápismi na účely kontrol.

5.3. **Zneužitie totožnosti**

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.11.1.

5.4. **Vloženie prezývky**

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.11.2.

5.5. **Označenie indikátorom nevykonateľnosti**

V prípade pozitívnej lustrácie možno požiadať o označenie indikátorom nevykonateľnosti. Pokiaľ ide o označenie indikátorom nevykonateľnosti, dodržiavajú sa všeobecné postupy uvedené v oddiele 2.6.

Neexistuje žiadne alternatívne opatrenie, ktoré by bolo možné prijať v prípade zápisov o nezvestných osobách.

5.6. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie**

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.3.

Okrem toho je potrebné dodržiavať tieto pravidlá:

a) Pokiaľ je to možné, útvary SIRENE oznámia potrebné podrobnosti o zdravotnom stave nezvestnej osoby (nezvestných osôb), ak je potrebné prijať opatrenie na jej (ich) ochranu.

Poskytnuté informácie sa uchovávajú len na nevyhnutne potrebný čas a môžu sa použiť výhradne na účely lekárskej starostlivosti poskytnutej dotknutej osobe.

b) Útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu vždy oznámi miesto pobytu osoby útvaru SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal.

c) V súlade s článkom 33 ods. 2 rozhodnutia o SIS II sa osobe, ktorá ohlásila zmiznutie osoby, poskytujú informácie o mieste pobytu tejto nezvestnej osoby, ktorá je plnoletá, iba so súhlasom tejto nezvestnej osoby. Príslušné orgány však môžu osobe, ktorá ohlásila zmiznutie tejto nezvestnej osoby, oznámiť, že zápis bol po pozitívnej lustrácii vymazaný.

6. ZÁPISY O OSOBÁCH NA ÚČELY SÚDNEHO KONANIA (ČLÁNOK 34 ROZHODNUTIA O SIS II)

Pozornosť sa bude venovať týmto krokom:

— vloženie zápisu,

— kontrola existencie viacnásobných zápisov,

— zneužitie totožnosti,

— vloženie prezývky,

— výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie.

6.1. Vloženie zápisu

Na požiadanie príslušného orgánu sa do SIS II vložia údaje o nasledujúcich kategóriách osôb na účely oznámenia miesta ich pobytu alebo bydliska:

— svedkovia,

— osoby, ktoré boli predvolané alebo sú hľadané, aby boli predvolané pred justičné orgány v súvislosti s trestným konaním, aby sa zodpovedali za činy, za ktoré sú stíhané,

— osoby, ktorým sa má doručiť rozsudok v trestnom konaní alebo iné dokumenty v súvislosti s trestným konaním, aby sa zodpovedali za činy, za ktoré sú stíhané,

— osoby, ktorým sa má doručiť predvolanie na nástup trestu odňatia slobody.

V súlade s článkom 23 ods. 2 rozhodnutia o SIS II sa k zápisu pridajú, ak je to možné, fotografie a odtlačky prstov hľadanej osoby.

6.2. Viacnásobné zápisy

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.2.

Zlučiteľnosť zápisov o osobách na účely súdneho konania

Zápisy o osobách na účely súdneho konania sú zlučiteľné so zápismi o osobách na účely ich zadržania a zápismi o nezvestných osobách. Nie sú zlučiteľné so zápismi na účely kontrol alebo zápismi na účely odopretia vstupu.

6.3. Zneužitie totožnosti

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.11.1.

6.4. **Vloženie prezývky**

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.11.2.

6.5. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie**

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.3.

Okrem toho je potrebné dodržiavať tieto pravidlá:

a) Skutočné miesto pobytu alebo bydlisko sa zistí s využitím všetkých opatrení, ktoré povoľujú vnútroštátne právne predpisy členského štátu, v ktorom sa zistila prítomnosť tejto osoby.

b) Na rozdiel od zápisov o nezvestných osobách nie je v tomto prípade potrebný súhlas hľadanej osoby s oznámením miesta pobytu alebo bydliska príslušným orgánom.

7. **ZÁPISY NA ÚČELY ŠPECIFICKÝCH A DISKRÉTNYCH KONTROL (ČLÁNOK 36 ROZHODNUTIA O SIS II)**

Pozornosť sa bude venovať týmto krokom:

— vloženie zápisu,

— kontrola existencie viacnásobných zápisov,

— zneužitie totožnosti,

— vloženie prezývky,

— výmena informácií v prípade vydania zápisov na žiadosť orgánov, ktoré majú na starosť bezpečnosť štátu,

— označenie indikátorom nevykonateľnosti,

— výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie.

7.1. **Vloženie zápisu**

Na požiadanie príslušného orgánu sa údaje o osobách a veciach (vozidlá, plavidlá, lietadlá a kontajnery) môžu do SIS II vkladať na účely vykonania diskrétnych alebo špecifických kontrol.

Špecifická kontrola je dôkladná kontrola osôb, vozidiel, plavidiel a lietadiel, zatiaľ čo diskrétna kontrola sa vykonáva bez ohrozenia jej diskrétnej povahy.

Takéto zápisy sa môžu do systému vložiť na účely trestného stíhania a predchádzania ohrozeniu verejnej bezpečnosti v prípadoch špecifikovaných v článku 36 ods. 2 rozhodnutia o SIS II.

Zápisy na účely diskrétnych a špecifických kontrol sa môžu vydávať takisto na požiadanie orgánov zodpovedných za národnú bezpečnosť v súlade s článkom 36 ods. 3 rozhodnutia o SIS II.

Podľa článku 37 ods. 4 rozhodnutia o SIS II, ak nie sú podľa práva členského štátu povolené špecifické kontroly, automaticky sa v tomto členskom štáte nahrádzajú diskrétnymi kontrolami.

V súlade s článkom 23 ods. 2 rozhodnutia o SIS II sa k zápisu pridajú, ak je to možné, fotografie a odtlačky prstov hľadanej osoby.

7.2. **Viacnásobné zápisy**

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.2.

Zlučiteľnosť zápisov na účely kontrol

Zápisy o osobách na účely diskrétnej alebo špecifickej kontroly nie sú zlučiteľné so zápismi o osobách na účely zadržania, zápismi na účely odopretia vstupu, zápismi o nezvestných osobách alebo zápismi o osobách na účely súdneho konania.

Zápisy o veciach na účely diskrétnych alebo špecifických kontrol nie sú zlučiteľné s inými kategóriami zápisov.

Zápisy na účely diskrétnych kontrol nie sú zlučiteľné so zápismi na účely špecifických kontrol.

7.3. **Zneužitie totožnosti**

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.11.1.

7.4. **Vloženie prezývky**

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.11.2.

7.5. **Informovanie ostatných členských štátov v prípade vydania zápisov požadovaných od orgánov zodpovedných za národnú bezpečnosť (článok 36 ods. 3 rozhodnutia o SIS II)**

Pri vkladaní zápisu na žiadosť orgánu zodpovedného za národnú bezpečnosť útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydáva, informuje o tejto skutočnosti ostatné útvary SIRENE, a to s použitím **formulára M**. Formulár obsahuje názov orgánu, ktorý požaduje vloženie zápisu, a jeho kontaktné údaje.

Dôvernosť určitých informácií sa zaručí v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, pričom útvary SIRENE sa vzájomne kontaktujú mimo rámca akýchkoľvek iných kontaktov medzi útvarmi zodpovednými za národnú bezpečnosť.

7.6. **Označenie indikátorom nevykonateľnosti**

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.6.

Neexistuje žiadne alternatívne opatrenie, ktoré by bolo možné prijať v prípade zápisov na účely diskrétnych alebo špecifických kontrol.

Ak útvar zodpovedný za bezpečnosť štátu vo vydávajúcom členskom štáte rozhodne, že si zápis vyžaduje platný indikátor nevykonateľnosti, nadviaže kontakt so svojím národným útvarom SIRENE a informuje ho, že požadované opatrenie, ktoré sa má prijať, nemožno realizovať. Útvar SIRENE potom požiada o označenie zápisu indikátorom nevykonateľnosti zaslaním **formulára F** útvaru SIRENE toho členského štátu, ktorý zápis vydal. Nie je potrebné uviesť dôvody pre označenie indikátorom nevykonateľnosti.

7.7. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie**

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.3.

Okrem toho je potrebné dodržiavať tieto pravidlá:

V prípade pozitívnej lustrácie zápisu vydaného v súlade s článkom 36 ods. 3 rozhodnutia o SIS II útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu informuje útvar SIRENE členského štátu, ktorý zápis vydal, o výsledkoch (na účely diskrétnej kontroly alebo špecifickej kontroly) prostredníctvom **formulára G**. Súčasne útvar SIRENE vykonávajúceho členského štátu informuje vlastný príslušný útvar zodpovedný za bezpečnosť štátu.

8. **ZÁPISY O VECIACH NA ÚČELY ZAISTENIA ALEBO POUŽITIA AKO DÔKAZU (ČLÁNOK 38 ROZHODNUTIA O SIS II)**

Pozornosť sa bude venovať týmto krokom:

— vloženie zápisu,

— kontrola existencie viacnásobných zápisov,

— výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie.

8.1. **Vloženie zápisu**

Na účely zaistenia alebo použitia ako dôkazu pri trestných konaniach sa do SIS II môžu vkladať údaje o týchto veciach:

— motorové vozidlá so zdvihovým objemom valcov väčším ako 50 cm^3, plavidlá a lietadlá,

— prípojné vozidlá s pohotovostnou hmotnosťou väčšou ako 750 kg, obytné prívesy, priemyselné vybavenie, prívesné motory a kontajnery,

— strelné zbrane,

— ukradnuté, spreneverené alebo stratené tlačoviny,

— ukradnuté, spreneverené, stratené alebo neplatne vydané doklady totožnosti, ako napr. cestovné pasy, preukazy totožnosti, vodičské preukazy, povolenia na pobyt a cestovné doklady,

— ukradnuté, spreneverené, stratené alebo neplatné osvedčenia o evidencii vozidla a tabuľky s evidenčnými číslami vozidiel,

— bankovky (registrované bankovky),

— ukradnuté, spreneverené, stratené alebo neplatné cenné papiere a platobné prostriedky, ako napr. šeky, kreditné karty, dlhopisy, akcie a podielové listy.

8.2. **Viacnásobné zápisy**

Pozri všeobecné postupy v oddiele 2.2.

Zlučiteľnosť zápisov na účely zaistenia a použitia ako dôkazu

Zápisy na účely zaistenia alebo použitia ako dôkazu nie sú zlučiteľné so zápismi na účely kontrol.

8.3. **Výmena informácií v prípade pozitívnej lustrácie**

Na žiadosť zašlú útvary SIRENE čo najrýchlejšie prostredníctvom **formulára P** doplňujúce informácie ako odpoveď na **formulár G**, ak sa pozitívna lustrácia týka zápisu na účely zaistenia alebo použitia ako dôkazu v prípade vozidla, lietadla, plavidla alebo kontajneru podľa článku 36 rozhodnutia o SIS II.

Ak je žiadosť naliehavá, a preto nebude možné okamžite zhromaždiť všetky informácie, nie je potrebné vypĺňať všetky kolónky vo **formulári P**. Cieľom by však malo byť zozbierať informácie týkajúce sa hlavných kolónok formulára: 041, 042, 043, 162, 164, 165, 166, 167 a 169.

9. **ŠTATISTIKA**

Raz do roka útvary SIRENE poskytnú štatistiky, ktoré zašlú riadiacemu orgánu a Komisii. Štatistiky sa na požiadanie zasielajú aj európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov a príslušným vnútroštátnym orgánom zodpovedným za ochranu údajov.

Štatistiky musia obsahovať údaj o počte formulárov z každého typu, ktoré boli odoslané jednotlivým členským štátom. Štatistiky musia najmä udávať počet pozitívnych lustrácií a označení indikátorom nevykonateľnosti. Treba rozlišovať medzi pozitívnymi lustráciami zápisov vydaných iným členským štátom a pozitívnymi lustráciami zápisov vydaných dotknutým členským štátom.

10. **REVÍZIA PRÍRUČKY SIRENE A INÉ VYKONÁVACIE OPATRENIA**

Príručka a iné vykonávacie opatrenia sa revidujú, ak je potrebné upraviť niektoré ustanovenia, aby sa zabezpečilo hladké fungovanie.